

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз (201) 451-2200

PIK XC Ч. 228.

ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 1-го ГРУДНЯ 1983

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 1, 1983

No. 228.

VOL. XC.

НА СОЮЗІВЦІ ВІДБУЛАСЯ

XXII ОРЛІКІЯДА

Союзівка (М. Курчак). — Кінець другого тижня листопада — субота, 12-го і неділя, 13-го — проходив на Союзівці під керівництвом "Україна і світ". Ключем був темою XXII пластової Орлікиїди, інтелектуального, мистецького змагу пластового юнацтва, що цим разом з'їхалося в рекордному числі, під проводом своїх виховників, на що незрівняну оселю УНСоюзу, заповнюючи всі приміщення до останнього можливого місця.

В щорічній Орлікиїді взяли участь 14 пластових станиць з усіх 16 зголошених. Юнацтво в числі 254, юнаків — 123 і юначок — 131, змагалися в 29 загонах — 13 хлоп'ячих і 16 дівочих. Всіх зареєстрованих пластуників на Орлікиїді було 337, в тому 16 Орлікиїдів. Регістрацію проводили пл. сен. М. Андрейко і Д. Хухра, Орл.

Крайовий Пластовий Провід репрезентували: голова Крайової Пластової Старшини пл. сен. Евстахія Гоїдиш та голова Крайової Пластової Ради пл. сен. Ігор Сохан, які після відкриття Орлікиїди куріньм Орлікиїдів пл. сен. Микола Курчак, та молитви, що її провів капелан о. д-р Богдан Волошин — виголосили короткі привіт та слово до юнацтва. Виховний сектор КПСтаршини заступали: крайова командантка пластунок пл. сен. Ірина Куровицька і крайовий командант пластунок пл. сен. Юрій Тарасюк.

Командантом Орлікиїди був ст. пл. Богдан Курчак, Орл., бундужний, ст. пл. Марко Лисняк, Орл., а писарем ст. пл. Даруся Пришляк, Чорн. Хв. Головним суддею був пл. сен. Володимир Шуст, а його заступником пл. сен. Дарія Хухра, Орл. Капеланом Орлікиїди був пл. сен. о. д-р Б. Волошин, парох Керконсону, в заступстві першокожного куріньного капелана, Орлікиїди, о. Ярослав Шуста. Функція лікаря Орлікиїди й медичної опіки спочивала в руках д-ра Олега Волянського, Дуб. К. Зв'язковим між куріньною старшиною і командою Орлікиїди був пл. сен. Богдан Копистянський.

Темою XXII Орлікиїди, як вже було згадано, була тема: "Україна і Світ", що було на чолі продовження теми минулорічної Орлікиїди: "Україна — земля твоїх батьків".

Дводенною програмою змагань проводили: ст. пл. Б. Курчак, Петро Шерба, Ю. Захарія — всі Орлікиїди та ст. пл. Таня Оберішин, Спарт. Суддівську лаву творили: пл. сен. Василь Орловський, Орл., пл. сен. Таня Паш, Орл., пл. сен. Юрій Катренко, Орл., ст. пл. Д. Пришляк, Чорн. Хв., ст. пл. М. Лисняк, Орл., та Ярема Бачинський, Пласт-Пріят.

Серед юнаків перше місце здобув 15 курінь ім. І. Чмолі, Торонто; друге —

самостійний курінь "Кобзарі", Олбані, Нью Йорк; третє — 33 курінь ім. С. Петлюри, Нью Гейвен, Конн.

Серед юначок перше місце здобув 4-ий курінь ім. О. Басараб, Філадельфія, Па.; друге — 28-ий курінь ім. Книгині Ольги, Клівленд, Огайо; третє — 4-ий курінь ім. Л. Українки, Торонто.

Вирішення за найкращу відповідь в панелях здобув 28-ий курінь ім. Книгині Ольги з Клівленду. Вирішення за найкращу мистецьку точку здобув 15-ий курінь ім. І. Чмолі з Торонто.

Експонати пластової самодіяльності опинялися Комісія в складі: інж. Ярослав Січинський, голова, пл. сен. Оля Раванчук, Орл., інж. Адриан Сольчанік, члени.

Перше місце здобув 18-ий курінь ім. Олени Пчілки з Нью Йорку, друге — 20-ий курінь ім. Марти Борецької з Ньюарку, третє — 4-ий курінь ім. Лесі Українки з Торонто, Канада.

Гетьманцем XXII Орлікиїди вибрано пл. скоба Яржа Куцьківського, 1-ий курінь ім. Ф. Черника, Філадельфія. Його заступником вибрано пл. скоба Марка Якубовича, самодіяльний курінь в Олбані.

Гетьманівною вибрано пл. розв. Христо Стеранку, 44-ий курінь ім. Оке. Дже-джори в Ньюарку. Його заступницею вибрано Татяну Коронючу, 50-ий курінь ім. Оксани Лягурицької, Вашингтон.

Комісія вибору гетьманця і гетьманівною працювала під проводом пл. сен. Марусі Січинської. До Комісії належали: пл. сен. Володимир Кух, Орл., пл. сен. Ірина Сольчанік, Орл., пл. сен. Б. Копистянський, Орл., ст. пл. Роман Пиндус, "Червона Калина", пл. сен. М. Андрейко, Орл., пл. сен. Віра Слободян — Попель, "Чортополох".

Після вичерпання програми змагань в суботу та після вечері відбулася спільна відправа-зустріч пластового проводу, виховників та опікунів з куріньною старшиною і командою Орлікиїди для обговорення різних справ щодо підготовки до самого переведення Орлікиїди, а для юнацтва відбулася присмака товариська вечірка під проводом старших пластунок-Орлікиїдів.

В неділю вранці о. д-р Б. Волошин відправив для всіх учасників Службу Богу з відповідною проповіддю. Після вичерпання програми змагань другого дня відбулася церемонія введення в їх уряд нововибраних Гетьманів та Гетьманівни та роздача нагород і відзначень.

В залі "Веселки", де відбувався змаг, на сцені, прибраній портретом Григорія Орлика й емблемою Орлікиїди, горів вєсь час вогонь спогаду в пам'ять куріньного св. п. Андроника Копистянського, що за його довголітньої каденції зродилася ідея Орлікиїди.

Закінчено працю над „Літописом українського життя в Канаді“

Оттава (ОУПС-УІБ). — Започаткований у 1961 році „Літопис українського життя в Канаді“ Ольги Войченко окремими томами в роках 1961-82 в Канаді. Як відомо, досі вийшло шість томів цієї джерельної праці з історії українців Канади, що охоплювали роки 1874-1959.

Новий, сьомий том, що походить заходами Канадського Інституту Українських Студій у Едмонтоні в 1984 році, охоплюватиме роки 1960-69 і міститиме, крім хронології, цитати важливих текстів — джерел, вступ і індекси: особовий, географічний та річковий.

Ця „настільна книга“ українсько-канадської історії „графіт“ має велике значення

ВИСТАВКА ТВОРІВ Г. МАЗЕПІ

Нью-Йорк. — Український Інститут Америки, при 2 Схід 79-та вулиця (ріг 5-ої авеню), запропонує українське громадянство на відкриття ретроспективної виставки творів Галини Мазепи. Відкриття виставки, яка триватиме до 18-го грудня включно і яку можна оглядати щоденно від 2-7-ої вечора, відбувається в неділю, 4-го грудня (п.р., о год. 6-й вечора в залах Інституту. На відкриття прибуде з Венеції сама мисткиня.

ПОЛК. М. КРАВЦІВ ДОПОВІДАВ У ФІЛЬДЕЛЬФІЇ



Полк. Микола Кравців (зліва) з інж. Романом Андрейчиком.

Філадельфія. (Я. Татомір). — Заходами Українського Освітньо-Культурного Центру Філадельфійська громада мала нагоду 20-го листопада зустрітися з полковником і, як відомо вже, короткої генералом Миколою „Гогом“ Кравцевим. Полк. Кравців отримав вже офіційне повідомлення про те, що він є вибраним для підвищення до рангу генерала. Формальність надання ступня генерала слід з'ясувати один до кількох місяців після такого повідомлення.

Цю зустріч відкрив голова УОКЦентру д-р Олександр Черник і привітав полк. Кравцева, як колишнього мешканця Філадельфії і як колишнього визначного пластуна.

Після цього інж. Роман Андрейчик, полковник резерву американської армії, розказав про військову кар'єру М. Кравцева. При щій нагоді згадав, що інж. Андрейчик кінчався в найвищу американську військову школу, Ю.С.Вор коледж, школу що її після вишколу у військовій академії Вест Пойнті та після закінчення Ю.С. Нейбі Комманд енд Джесерал Стеф коледж, закінчив полк. Кравців.

Інж. Андрейчик розказав коротко про військову службу М. Кравцева у Західній Німеччині та у В'єтнамі, про те, що у 1970 роках полк. Кравців був одним з представників американської армії на Близькому Сході у переговорах між Сирією і Ізраїлем, що він був у Німеччині спершу командантом І-го ескадрону, II-го полку панцерної кавалерії і пізніше командантом I-ої бригади III-ої панцерної дивізії, де командував кількома танковими куренями. Вміжачі полк. Кравців був ексекутивним старшиною заступника начальника штабу для планування й операцій американської армії і сьогодні він є військовим асистентом заступника секретаря оборони.

Проголошено стипендію для студентів журналістики

Трентон, Н. Дж. — Як уже інформовано, вдома по с. п. ред. Дмитрові Кузикові, головному редакторові „Нашого Голосу“, Дарія Кузика, проголосила стипендію для молодих українців на студії журналістики в пам'ять свого покійного мужа, в висоті 3,000 доларів.

Кандидат чи кандидатка мусить добре володіти українською мовою і постаріше три статті в українській та в англійській мовах, мусить бути об'явленою (на) з історією України XX сторіччя та цікавитися теперішніми подіями в Україні.

Покійний ред. Д. Кузик доцільно важливість журналістичної праці для пропагування української справи серед чужинців і тому справа молодого українського журналістичного нарібку була йому так важливою, що його бажанням

Інж. Андрейчик згадав теж про чисельні відзначення, що їх отримав полк. Кравців, між ними, пропущені менші відзначення, три „Срібні зірки“, три медалі „Легіону заслуги“, „Хрест заслуги“ та три „Бронзові зірки“.

Учасники зустрічі, які у числі біля 500 осіб, висерті вивисили залу, зустріли полк. Кравцева гучними оплесками.

Полк. Кравців говорив про справи зв'язані із забезпеченням миру та з обороною країни. Свою цікаву доповідь презентував ілюстрував мапами та діаграмами.

В оборону країни входять не тільки спроможність американських збройних сил відпирти будь-яку агресію, але теж забезпечити закордонні джерела стратегічних сировини і забезпечити шляхи, зокрема морські, довозу тих сировин. Наприклад, велике стратегічне значення Гренади саме в тому, що вона лежить у районі важливих морських шляхів.

Американська армія (йде тут про т. зв. „конвенційні“ наземні сили), сказав полк. Кравців, чисельно менша як, наприклад, союська армія, але має технічну перевагу у деяких родах зброї. Він дав теж високу оцінку людському матеріялові теперішньої американської армії. Сьогодні майже кожний американський вояк має закінчену середню школу і його вишкіл та бойова мораль є високої. Цей стан армії був багато гірший у час в'єтнамської війни.

Зацікавлення доповіддю було велике. Слухачі часто переривали доповідь оплесками, а після доповіді було багато речевих запитів, зокрема від ветеранів різних українських армій.

Після зустрічі була переклада, що її приготували члени УОКЦентру під проводом програмової референтки Віри Андрейчик та імпрезової референтки Дарії Федик.

було встановити таку стипендію для студій журналістики і це бажання його дружина тепер виконує.

Склад комісії та спосіб зголошення і проголошення стипендії ім. Дмитра Кузика будуть подані вноді.

АКАДЕМІЧНИЙ ВЕЧІР В НЬО ГЕЙВЕНІ

Нью Гейвен, Конн. — Студійне Товариство ім. Михайла С. Грушевського влаштує тут з нагоди 55-ої річниці створення ОУН, академічний вечір в програмі якого буде доповідь д-ра Ярослава К. Туркала на тему: „Про націоналізм — історія націоналізму від старожиттєвого до українського“. Доповідь буде ілюстрована прозірками. Вечір відбувається в неділю, 4-го грудня (п.р., о год. 3-й по полудні в залі при українській церкві, при 569 Джордж вулиці.

ПРИЗНАЮТЬСЯ ДО ПОМИЛОК НА ЗАВОДІ РЕАКТОРІВ

Москва. — Проблеми на велетенському заводі виробництва атомових реакторів та іншого обладнання для атомових електростанцій Атомаш на півдні СРСР правдоподібно побільшилися, — твердять західні кореспонденти. Як уже відомо, недоліками в будівництві цього союського підприємства займалося спеціальне Політбюро комуністичної партії, появився час-від-часу на протязі минулого літа тривожні статті в союській центральній пресі. Тепер справа кризи на будівництві знову стала темою розмови відповідних рішень у високому союському керівництві.

Союські джерела у Москві заявили в понеділок, 28-го листопада, що на будівництві допущені серйозні помилки у плануванні та технічних обчисленнях будівництва заводу. Ці ж джерела кажуть, що геологічне розслідування показало, що фундаменти заводу побудовані на невідповідному ґрунті на березі штучного озера-збирника води Волго-Донського каналу. Конструктори, які проєктували будівництво, не розраховували не передбачили впливу близькості Цимлянського водосховища на всю побудову Атомашу.

Наслідки рішення покищо технічних результатів не дали, але вже звільнений з посади головний інженер будівництва Геннадій Фомін, який був головою державного комітету цивільного будівництва, реорганізовано також всеоюзний відділ ядерної енергії при міністерстві електроенергії, появились знову гострі висловлювання в пресі, але розмір кризи будівництва досі невідомий, не відомо також, яка буде дальша доля будівництва і міста Волгодонська, яке й виростало за роки будівництва. Зменьшого міста чисельність населення 36,000 воно виросло до міста з 150,000 мешканців.

У СВІТІ

ЗГІДНО З ПОВІДОМЛЕННЯМИ західних дипломатів Північна Корея останнім часом різко збільшила продаж зброї і подас військову техніку чужинцям країнам, які в більшій мірі перебувають під союським впливом. Дипломати також говорять, що до цієї діяльності залучені дуже часто співробітники північнокорейських посольств у різних країнах. Крім того, дипломати також говорять, що останні північнокорейські авантюристичні кроки за кордоном могли викликати деякі незгоди в правлячій класі та породити боротьбу за владу і впливи на верхах північнокорейських правителів.

БІЛИЙ ДІМ, ПРАВДОПОДІБНО затривожений відносинами з Пекіном, заявив у понеділок, 28-го листопада, що підтримка націоналістичного китайського уряду на Тайвані під час двох останніх кроків у Конгресі суперечить політиці Адміністрації президента Рональда Регана. Речник Білого Дому Леррі Спікс також сказав, що не вважаючи на коментарі пекінських офіційних осіб, Уряд ЗСА не вважає, що наступна подорож президента Р. Регана до Китаю в квітні наступного року натрапляє на якісь перешкоди. Він сказав, що Президент „далі планувати відвідати Китайську Народну Республіку“ і прийняти прем'єр-міністра Чао Ці-анга у Вашингтоні в січні.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ заявив, що якщо Нікарагуа серйозно думає вислати кубинських військових дорадників зі своєї країни, то вона повинна відразу приступити до переговорів з іншими латиноамериканськими країнами про мирне пологдження проблем цього району. Речник департаменту Ален Ромберг сказав, що Адміністрація президента Рональда Регана вважає, що нікарагуанці повинні зробити це якнайшорше. Інакше дипломати мають великі сумніви щодо справжніх намірів сандіністів.

БРИТАНСЬКИЙ УРЯД ПОВІДОМИВ у понеділок, 28-го листопада, що він зробив перші кроки допомоги у відбудові цивільного уряду на Гренаді. Відповідаючи на запитання в парламенті, міністер для відбудови закордонних територій Тімоті Рейзон повідомив, що уряд прем'єр-міністра Маргарет Тачер вже виділив понад мільйон доларів допомоги для Гренаді. Рейзон також сказав, що розглядається питання дальшої допомоги цьому карибському острові в наступному році.

ЯК УЖЕ ІНФОРМОВАНО, канцлер Західної Німеччини Гельмут Коль заявив у понеділок, 28-го листопада, що він отримав від союського лідера Юрія Андропова лист, в якому висловлюється погляд, що становище, яке створилося після розміщення американських ракет у Західній Європі не є „невідкличимим“. На пресовій конференції канцлер Коль намагався пояснити цей лист як ознаку того, що союський лідер готовий „передумати і можливо змінити“ своє рішення щодо переговорів в Женеві. Подібні листи від союського керівництва отримали також уряди Італії та Данії.

У ПОНЕДІЛОК, 28-ГО листопада, артилерійський вогонь знову було чути на передмістях Бейруту, декілька вибухів сталися навіть на становищах американської морської піхоти на Бейрутському летовищі, які поранили одного піхотинця. В той сам час в столиці Сирії Дамаску продовжувалися переговори між представниками ворогуючих палестинських фракцій та арабськими посередниками про виведення всіх палестинських частин з району північноливанського порту Тріполі.

ГРУПА ВІПЛИВОВИХ ліванців з міста Тріполі в понеділок, 28-го листопада, виїхала до столиці Сирії Дамаску, щоб опрацювати подробиці угоди про вивід палестинських ворогуючих фракцій з району Тріполі. Один із учасників групи так званого Високого координаційного комітету Тріполі промисловель Басфат Фаталь був викликаний до Дамаску колишнім прем'єр-міністром Ливану Рашідом Карамі, який намагався знайти мирну розв'язку палестинського конфлікту від часу його виникнення поблизу Тріполі понад три тижні тому. Два дні тому міністри закордонних справ Сирії та Савдської Аравії повідомили про досягнення порозуміння між прихильниками і противниками лідера ПВО Ясіра Арафата відносно перемір'я і реорганізації ПВО. Але угода про припинення вогню і виведення палестинських партизанів з північного Ливану на протязі двох тижнів чекає ще свого здійснення.

ЗСА І ІЗРАЇЛЬ ЗАТІСНЮЮТЬ СПІВПРАЦЮ

Вашингтон. — Президент Рональд Реган і прем'єр-міністр Ізраїля Менахем Бегін заявили у вівторок, 29-го листопада, що буде утворена спеціальна американсько-ізраїльська комісія, щоб координувати військове планування, проведення маневрів та нагляд за складами американської зброї в Ізраїлі.

Закінчуючи свої дводенні переговори, обидва лідери сказали, що збільшена військова співпраця спрямована у відповідь на союську військову присутність в Сирії та в інших місцях на Близькому Сході.

Після популярної зустрічі з Шаміром і міністром оборони Моше Аренсом президент Р. Реган сказав: „Я з приязню повідомляю, що ми погодилися утворити спільну політично-військову групу для вивчення способів, як ми можемо здійснити ізраїльсько-американську співпрацю. Ця група зверне свою особливу увагу на безпеку нашим взаємним інтересам, яку становить збільшене втручання Союського Союзу у справи Близького Сходу“.

Шамір із свого боку заявив: „Сирія становить в цей час найбільшу небезпеку мові в даному районі тим, що вона окупує понад 60 відсотків території Ливану та своїм масовим зосередженням союської зброї та

союського персоналу на сирійській території“.

В податку до стратегічної співпраці, ЗСА зробили ряд поступок Ізраїлю в ділянці військових та економічних питань, включаючи деякі види спеціального озброєння.

Найважливішою економічною концесією можна вважати заяву, що ЗСА бажано укласти договір про торгівлю між двома країнами, яка була б більша від будь-яких зобов'язань. Ізраїль вважав, що такий договір допоможе його експортові.

Ізраїль із свого боку не зробив покищо жадних концесій. Він далі є проти більш космічної ініціативи президента Р. Регана 1982 року, яка передбачає як кінцевий результат федерацію Західного берега ріки Йордан з Йорданією, він далі є проти американського заклику припинити розбудову ізраїльських поселень на Правому березі Йордану. Ізраїль є також проти продажу американської зброї арабським країнам, наприклад таким як Йорданія та Савдська Аравія, які формально перебувають у стані війни з Ізраїлем.

Президент Р. Реган заявив, що обидві сторони „обговорили і такі питання, де вони не є однакових поглядів“, але він старався звести їх значення до мінімуму.

П. Трудо пропонує конференцію на вершинах

Пекін. — Прем'єр-міністр Канади П'єр Елліот Трудо зустрівся у понеділок, 28-го листопада, з прем'єр-міністром Китаю Чао Ці-ангом і заявив, що він „дуже задоволений“ відповіддю на його пропозицію про зустріч на найвищому рівні лідерів п'ятих країн, які володіють ядерною зброєю.

Трудо сказав, що китайська подобалася ця пропозиція, хоч вони воліли б бачити ЗСА та Союський Союз за столом переговорів, розв'язуючи термінові та болючі проблеми.

Після Трудо закликає лідерів п'ятих великих країн, ЗСА, Союський Союз, Китай, Британія і Франція, які володіють ядерною зброєю — щоб вони зустрілися на початку наступного року та встановили межі

для ядерної зброї. Він також закликає до нових зобов'язань нерозповсюдження ядерної зброї, зрівноваження звичайних озброєнь та заборони космічної зброї.

Трудо сказав, що Чао „підтримував старання укріпити це питання та відкрити нову політичну енергію у справу пошуків миру, особливо між Сходом і Заходом“.

Потім у тості на бенкеті в честь канадського гостя, Чао назвав американсько-союський суперечник „основною причиною теперішнього напруження у світі“.

Відвідавши Пекін, Лондон та Париж, Трудо сказав, що він потребує часу, щоб „обдумати“, чи буде корисно відвідати також Москву і Вашингтон.

В АМЕРИЦІ

НА ПЕРЕСЛУХАННІ У СПРАВІ брутальності поліції проти так званих меншин, яку веде в Нью Йорку підкомісія Палати Репрезентантів, посадинок Едвард Кач, дуже ефективно виступив в обороні поліції заявляючи, що закиди, які висунули проти поліції численні свідки, переважно негри і пуерториканці, є такі дрібні і несуттєві, що на них навіть не варто звертати уваги. „Поліція не є плачевна для того, щоб грати роль ангелів і виконувати функцію замирювачів“, — заявив Кач — вони є на вулицях міста, щоб втримувати порядок і унеможливити порушення існуючої порядки і закони в місті. Кач відмовився визнати існування брутальності поліції у відношенні до мешканців Нью Йорку і заявив голові підкомісії конгресменові Джанові Консерові, демократові з Мишигену, що комісія повинна поширити свої опити на інші групи мешканців міста.

РОБІТНИКИ АВТБУСНОЇ лінії „Грейгауд“ відкинули великою більшістю голосів — 9,181 до 325 — пропозицію власників компанії про те, щоб вони повернулися до праці на умовах запропонованих раніше компанією, а саме, щоб вони погодилися на зменшення (7,8 відсотка) і замороження платень прийняти на два роки. Голова професійної Гаррі Розенбаум сам був заскочений вислідом голосування і не вірив, що робітники так солідарно виступлять проти компанійних пропозицій. Він висловив надію, що переговори про закінчення страйку незабаром розпочнуться наново. Речник компанії „Грейгауд“ Джан В. Тітс заявив, що компанія займе до цього відповідне становище і в скорому часі проголосить свій план.

НЕСПОДІВАНІ СНІГОВІ шторми в багатьох західних і середньозахідних штатах ЗСА, зокрема в Колорадо, Небрасі, Кензасі, Оклахомі, частині Мишигену та інших, фактично спаралізували всякий рух і саме життя. В самому Денвері випало понад два футу снігу, а в скелястих горах ще більше. Снігова курва була така велика у деяких місцевостях, що навіть на головних шляхах був припинений рух і рух поїздів. В Денвері ситуація була дуже погана, бо снігова буря була супроводжена сильним морозним вітром, який дослівно за кілька годин понасилав непрохідні гори снігу на залізницях і на шляхах. Поза Денвером ситуація була ще гірша, а деякі місцевості були відітати від світу через два-три дні. Досі загинуло понад 30 осіб, переважно в автомобільних катастрофах.

ЗГАДАЙМО САМІ І ПРИГАДАЙМО ІНШИМ!

ПОВІДОМЛЕННЯ КРАЙОВОГО ГРОМАДСЬКОГО КОМІТЕТУ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ В УКРАЇНІ В 1932/33 РОКАХ.

У відповідь на заклик Красного Громадського Комітету для вшанування Жертв Великого Голоду 1932-33, у справі пожертв, «на згадку самих і пригадавши іншим» комуністсько-московському голодомору в Україні 50 років тому, відгукнулося дуже багато установ та поодиноких осіб, приславши свої щедри пожертви на вказану адресу. Красний Громадський Комітет, вповні заангажований у приготуванні на 2-го жовтня ц.р. заплянованих акцій, не мав змоги відразу виготовляти і помішувати списки всіх так численних жертводавців. Досі появилося вже 5 списків, а чергові списки будуть проголошуватися поступово, спершу поодиноких жертводавців, а опісля пожертви зібрані на листях.

До каси КГК до 15-го жовтня ц.р. влинула загальна сума пожертв у висоті \$71,400, а з продажі квитків вступу на Меморіальний Концерт — \$40,500, що разом дає суму \$111,900. Пожертви, даліше напливають, як також розрахунок за продані жетони. Тому повинні та детальний звіт одержаних пожертв, як видатків на всі проведені акції, КГК зложить українській громаді щойно за кілька тижнів.

Красний Громадський Комітет складає щирю подяку всім жертводавцям, які так щедро відгукнулися на його заклик і яких прізвища тут є подані.

СПИСОК ч. 6

59-ий Відділ СУА, Балтимор, Мд. (дохід з гол. обіду).....	760.00
«Самопоміч» Фед. Кред. Кооператива, Чикаго, Ілл.....	500.00
Укр. Академія Медичних Наук, Елмвуд Парк, Ілл.....	125.00
Іван Петрик, Вест Белмар, Н.Дж.....	100.00
Братство Кол. Вояків 1-ої Укр. Див. УНА, Ньюарк, Н.Дж.....	100.00
д-р Степан Ворон, Ньюарк, Н.Дж.....	100.00
Петро Панков, Парк Ридж, Ілл.....	100.00
Володимир Вольний, Гемістед, Н.Й.....	100.00
д-р Юрій Руденський, Нью Йорк, Н.Й.....	100.00
д-р Неоніла Личик, Ривер Форест, Ілл.....	100.00
Крайова Управа Укр. Патріархального Т-ва в ЗСА.....	100.00
Анна і Михайло Комічакі, Піттсбург, Па.....	100.00
д-р Іванна і Юрій Липські, Бей Виледж, Огайо.....	100.00
о. Іван Шен, Котедж Гров, Віксансін.....	100.00
д-р Роман і Ольга Гроби, Елізабет, Н.Дж.....	100.00
Головна Управа Укр. Золотого Хреста, Чикаго, Ілл.....	100.00
д-р Юліан і Анна Політні, Шорт Гиллс, Н.Дж.....	100.00
Богдан Максимчук, Гастсвіл, Мд.....	100.00
д-р Роман Кравчук, Савт Орандж, Н.Дж.....	100.00
М. Лавренко, Бруклін, Н.Й.....	100.00
Р.Л. Іванюк, Гленділ, Н.Й.....	100.00
М.А. Олійник, Голдос, Н.Й.....	100.00
Петро Байбак, Нью Йорк, Н.Й.....	100.00
Асоціація Українців у Америці, Юніон, Н.Дж.....	100.00
Лесь і Лев Стаднічак, Авінгтон, Па.....	100.00
Микола Гладкий, Ладисміт, Віс.....	100.00
Рада Красних Федераций Українських Католицьких Академічних Товариств, «Обнова».....	100.00
Український Громадський Клуб, Скрентон, Па.....	100.00
Василь і Александра Мочули, Кліфтон, Н.Дж.....	100.00
д-р Мирослав Прокоп, Нью Йорк, Н.Й.....	80.00
Комітет вшанування Жертв Голоду в Україні.....	
Сан Дієго, Кал.....	75.00
Віра і Василь Хильки, Клемонтон, Н.Дж.....	75.00
Роман Омельський, Ред Бенк, Н.Дж.....	70.00
Ольга і Ігн. Ярослав Чинак, Вейн, Н.Дж.....	65.00
Анна Грогуль, Асторія, Н.Й.....	50.00
д-р Роман Осінчук, Нью Йорк, Н.Й.....	50.00
д-р Остап Котик Степанович, Вашингтон, Д.К.....	50.00
Іванна Джус, Блумфілд, Н.Дж.....	50.00
д-р Любомир Кузьмак, Савт Орандж, Н.Дж.....	50.00
д-р Михайло і д-р Тамара Наболюті, Бурлінгтон, Віск.....	50.00
Марія Мороз Сосяк, Йонкерс, Н.Й.....	50.00
Степан Островський, Джерсі Сіті, Н.Дж.....	50.00
Ада Кулик, Вашингтон, Д.К.....	50.00
Марія і Ігор Ковальський, Кайуа, Гаваї.....	50.00
Андрій Горіх, Нью Віндзор, Н.Й.....	50.00
д-р Аркадій Очеретко, Бат. Мейн.....	50.00
д-р Адам Якимів, Гарісон, Н.Дж.....	50.00
д-р Ігор А. Галарник, Плейн, Віск.....	50.00
Микола Крумшин, Йонкерс, Н.Й.....	50.00
д-р Теодор і Міра Залучки, Адельфай, Н.Дж.....	50.00
д-р Роман Мороз, Централь Айлсін, Н.Й.....	50.00
д-р Ліда Балтарович, Бірмінгем, Міч.....	50.00
д-р Богдан Панасюк, Вейнсбург, Огайо.....	50.00
Іван Баган, Перт Амбой, Н.Дж.....	50.00
Православна Ліга при церкві св. Богородиці, Мекіс Рок, Па.....	50.00
Володимир Шупак, Бронкс, Н.Й.....	50.00
д-р Іван Кизик, Нью Гейвен, Конн.....	50.00
д-р Олександр Гузак, Сиракуз, Н.Й.....	50.00
УККА Відділ у Колчестер, Конн.....	50.00
д-р Юрій Барановський, Вест Гартфорд, Конн.....	50.00
Лариса Зайка, Філадельфія, Па.....	50.00
Василь Гуляк, Ірвінгтон, Н.Дж.....	50.00
Марія і д-р Василь Паліворі, Нью Йорк, Н.Й.....	50.00
Степан Лехновський, Кергонсон, Н.Й.....	50.00
д-р Ярослав і Лариса Музички, Кантон, Огайо.....	50.00
д-р Орест Веселій, Стоктон, Кал.....	50.00
Дмитро Шабля, Філадельфія, Па.....	50.00
О. Новак, Піццо, Ілл.....	50.00
Евген Мартинюк, Касго, Флоріда.....	50.00
Степан і Стефанія Сидорук, Лос Аламос, Нью Мексіко.....	50.00
Анна і Павло Кремінець, Чікопе, Масс.....	50.00
Степан Олінчик, Вашингтон, Д.К.....	50.00
д-р Деніс і Мирослава Стахів, Міддлсекс, Н.Дж.....	50.00
Роман і Стефанія Воліняки, Філадельфія, Па.....	50.00
Лариса і Леонард Луценки, Савт Орандж, Н.Дж.....	50.00
д-р В.І. Базюк, Бруксайд, Н.Дж.....	50.00
Віра і Теодозій Сендік, Трентон, Н.Дж.....	50.00
Ольга Трояк, Макелонд, Ілл.....	50.00
д-р П. Демус, МекЕна, Ілл.....	50.00
д-р Віталій Богданів, Асторія, Н.Й.....	50.00
д-р Олександр і Дарія Якубовичі, Скенектеді, Н.Й.....	50.00
Михайло Волосинський, Асторія, Н.Й.....	50.00
д-р Тарас і Любов Шедіни, Кранфорд, Н.Дж.....	50.00
Стелла А. Гусар, Rochester, Н.Й.....	35.00
Ірина і Олег Федішини, Стетс Айлсін, Н.Й.....	30.00
І. Чернявський, Скокі, Ілл.....	30.00
Іван Макарець, Арлінгтон, Ма.....	30.00
д-р Осип Андрушків, Савт Орандж, Н.Дж.....	30.00
Евген і Аїда Федоренки, Моріс Плейн, Н.Дж.....	30.00
Ярослав Голуб, Дітройт, Міш.....	30.00
Лариса А. Долінська, Вестфілд, Н.Дж.....	30.00
Василь Головинський, Лінден, Н.Дж.....	30.00
о. Василь Івашук, Байон, Н.Дж.....	25.00
Роман Біляк, Мілвокі, Віск.....	25.00
Володимир Вальчук, Бейсайд, Н.Й.....	25.00
Валентин Туркало, Оранджбург, Н.Й.....	25.00
д-р Володимир і Марія Душинки, Бруклін, Н.Й.....	25.00
В. Лаврів, Сан Дієго, Каліф.....	25.00
Текля Гусяк, Бруклін, Н.Й.....	25.00
Марія Голан, Чикаго, Ілл.....	25.00
Володимир і Галина Ремптер, Томс Рівер, Н.Дж.....	25.00
Стефан Гробельський, Джесон Гайтс, Н.Й.....	25.00
д-р В. Федіняк, Чикаго, Ілл.....	25.00
д-р Роман Лисак, Стої Пойнт, Н.Й.....	25.00
В. Столярський, Омага, Небраска.....	25.00
Саломея Шипорт, Брентвуд, Н.Й.....	25.00
д-р Орест Яхоревич, Чикаго, Ілл.....	25.00
Василь Котелеский, Норт Порт, Флоріда.....	25.00
Ігор А. Шуст, Гантінгтон Вал, Па.....	25.00
О. Пол, Галіауд, Фла.....	25.00
Тиліт Галінік, Чикаго, Ілл.....	25.00
д-р Юрій і Віра Кушнір, Йонкерс, Н.Й.....	25.00
Ірина і Семен Дорошок, Бофало, Н.Й.....	25.00
В. Палічук, Балтимор, Мд.....	25.00
д-р Василь Яшун, Піттсбург, Па.....	25.00
Марта і Віра Ганкевич, Ньюарк, Н.Дж.....	25.00
В.І. Г. Горані, Гротон, Конн.....	25.00
Оксана і Петро Івасюк, Даксберт, Масс.....	25.00
Володимир і Сула, Бриджпорт, Конн.....	25.00
д-р Федір і Ольга Корсуни, Філадельфія, Па.....	25.00
Андрій і Софія Мельничук, Брустер, Н.Дж.....	25.00
Роман Соболь, Гартфорд, Конн.....	25.00
Віра Паньків, Бофало, Н.Й.....	25.00
І. Чернявський, Скокі, Ілл.....	25.00

П. Лукашин, Ньюбург, Н.Й.....	25.00
Михайло Бартошчик, Сиракуз, Н.Й.....	25.00
Михайло Ільків, Бруклін, Н.Й.....	25.00
Д. Лозинський, Нью Гейвен, Конн.....	25.00
К. Гречак, Ірвінгтон, Н.Дж.....	25.00
Григорій Богданов, Ардмор, Па.....	25.00
Стефан Брендлі, Філадельфія, Па.....	25.00
Р. Керницький, Мідлстейн, Ва.....	25.00
Манор Джуноіор Коледж, Дженкінтаун, Па.....	25.00
Теодор Костюк, Сібурук, Мд.....	25.00
М.П. Колтунюк, Джесон Гайтс, Н.Й.....	25.00
д-р Володимир Когутак, Ютика, Н.Й.....	25.00
Володимир Сушків, Нью Йорк, Н.Й.....	25.00
д-р Оля Загребельна, Чикаго, Ілл.....	25.00
Богдан Гірих, Глен Спей, Н.Й.....	25.00
д-р Ірена Грібник, Лондон, Н.Й.....	25.00
Укр. Кат. «Нічка Школа» св. Володимира, Елізабет, Н.Дж.....	25.00
д-р Стефан Тимків, Салісбурі, Мд.....	25.00
Андрій Івасівка, Нью Йорк, Н.Й.....	25.00
Іван Мокріський, Ріго Парк, Н.Й.....	25.00
о. Іван Зажоровський, Аллентаун, Па.....	25.00
Марія Хамін, Чикаго, Ілл.....	25.00
Г. Ковинко, Гартфорд, Конн.....	25.00
Микола і Оксана Ляшенко, Тіволі, Н.Й.....	25.00
д-р Сфим Веремчук, Вунсакет, Р. Айлсін.....	25.00
Анна С. Свек, Плімтон Мітінг, Па.....	25.00
д-р Ярослав Миколюк, Піттсбург, Па.....	25.00
М. Береза, Тінек, Н.Дж.....	25.00
Марія і Юрій Зеленські, Річмонд Гилл, Н.Й.....	25.00
Захарій Коваль, Свіклей, Па.....	25.00
Ланіка Лов Корпорейшен, Ріверсайд, Каліф.....	25.00
Данило Пушка, Асторія, Н.Й.....	25.00
Г. Кальман, Евінг, Н.Дж.....	25.00
Дж. П. Цап, Істон, Па.....	25.00
Олександра Біланюк, Світмор, Па.....	25.00
Сидір Кравець, Моніан Делл, Н.Й.....	25.00
Олександр Пришляк, Вестерфілд, Конн.....	25.00
Роман Халдзай, Віндзор, Конн.....	25.00
Андрій Дзедик, Мейплвуд, Н.Дж.....	25.00
Роман і Міра Кизики, Бруклін, Н.Й.....	25.00
Олександр Лиско, Плімтон, Каліф.....	25.00
Н. Нагіряк, Трентон, Н.Дж.....	25.00
о. Д. Мамчур, Вест Гартфорд, Конн.....	25.00
Андрій Мельничук, Брестер, Н.Й.....	25.00
Микола і Ніна Врублевські, Сиракуз, Н.Й.....	25.00
Володимир Пеніок, Сеймор, Конн.....	25.00
Степан Новоженко, Рівер Вейл, Н.Дж.....	25.00
Ігор О. Таран, Меканіксвилл, Ва.....	25.00
д-р В.Б. Лебедович, Мт. Плесант, Мі.....	25.00
Александр Смаль, Мейплвуд, Н.Дж.....	25.00

СПИСОК ч. 7

Замість квітів на могилу сл. п. мгра Андрія Повха зложили на працю Крайового Громадського Комітету для вшанування ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ В УКРАЇНІ 1932 - 1933.

д-р Михайло Цегельський.....	100.00
Микола і Діонізія Ненадєвич.....	50.00
Павлина і Володимир Різники.....	30.00
Ліда і Михайло Беленюки.....	20.00
Стефанія Лаба.....	20.00
Марія Холєвчук.....	20.00
Ольга Кобзар.....	20.00
Юрій Овал.....	20.00
Ярослава і Юліан Кушнірі.....	10.00
Володимир і Микола Кавки.....	10.00
Марта Семків.....	10.00
Лесь Семків.....	10.00
Соті. І. Полішук.....	10.00
Василь Марушак.....	10.00
Петро Кіра.....	5.00

СПИСОК ч. 8

д-р Мiron і Марта Боднарі, Клівленд, Огайо.....	20.00
С.І. Рожанковські, Нью Йорк, Н.Й.....	20.00
Іван і Е. Круликівські, Стемфорд, Конн.....	20.00
Роман Хімінець, Медісон, Н.Дж.....	20.00
Ірена Рудик, Нью Гейвен, Конн.....	20.00
д-р Володимир Михайлів, Вудсайд, Н.Й.....	20.00
Міліція Бофок, Форт Рівер, Н.Дж.....	20.00
Елісавета Іванівна-Джонс, Анандейл, Вірджінія.....	20.00
М. Бадран, Вассар, Міш.....	20.00
М.Г. Орлекій, Лонг Айлсін Сіті, Н.Й.....	20.00
Н. Цимбалістий, Кетскіл, Н.Й.....	20.00
Д.І.А. Каліновські, Седл Брук, Н.Дж.....	20.00
Богдан і Теодія Артимичини, Гантінгтон Велі, Па.....	20.00
Ілля і Марія Онішківчів, Ірвінгтон, Н.Дж.....	20.00
В. Панчук, Чикаго, Ілл.....	20.00
Неоніла Кравців, Кергонсон, Н.Й.....	20.00
Ольга і Андрій Ткачі, Нью Брітен, Конн.....	20.00
Петро Базилевський, Річмонд Гилл, Н.Й.....	20.00
М. Татарський, Воррен, Міш.....	20.00
Богдан Божевич, Тінек, Н.Дж.....	20.00
Антін Сіпш, Шіпенсбург, Па.....	20.00
Ігор Сірко, Фолсбург, Н.Й.....	20.00
Валентина Переклашев, Вудсайд, Н.Й.....	20.00
Марія Подольська, Асторія, Н.Й.....	20.00
Галина Ніколішин, Делтон, Огайо.....	20.00
Марія Фічук, Асторія, Н.Й.....	20.00
Олександр Мотиль, Санісайд, Н.Й.....	20.00
Петро Р.Яросевич, Канас Сіті, Мо.....	20.00
Богдан Курілак, Равей, Н.Дж.....	20.00
В. Калінович, Неунет, Н.Й.....	20.00
Марія Ярема, Гріп, Па.....	20.00
Нестор Когут, Воррен, Па.....	20.00
Михайло Терек, Грой, Мі.....	20.00
Іван Шандор, Нортфілд, Ілл.....	20.00
Алек Фолл, Монісін, Па.....	20.00
Евдокія Мартинів, Бруклін, Н.Й.....	20.00
Юрій Пріяма, Гленуї, Ілл.....	20.00
С. Мартинюк, Валінгтон, Н.Дж.....	20.00
Данило Томашук, Канас Сіті, Мо.....	20.00
Роман Треншовський, Анн Арбор, Мі.....	20.00
Стефан Скрибайло, Гартсдейл, Н.Й.....	20.00
З. Єзерський, Парма, Огайо.....	20.00
Володимир і Елісавета Мадич, Дітройт, Мі.....	20.00
І. Мельник, Воррен, Міш.....	20.00
Марта Л. Ярош, Кінелон, Н.Дж.....	20.00
Дж. Ілемський, Ірвінгтон, Н.Дж.....	20.00
Орест Гафкович, Rochester, Н.Й.....	20.00
Іван Кривуша, Філадельфія, Па.....	20.00
Андрій і Катерина Бухи, Гантер, Н.Й.....	20.00
Роман і Алла Бараболяки, Ст. Пітерсбург, Фла.....	20.00
Марія Колісник, Наррагансет, Ровд Айлсін.....	20.00
С. Череватюк, Мамі, Фла.....	20.00
В. Барнич, Дітройт, Міш.....	20.00
П. Питель, Твін Лейкс, Віск.....	20.00
Валентин Лоян, Честер, Па.....	20.00
Роман і Ігор Гайди, Істон, Конн.....	20.00
Пилип Місьонг, Лівонія, Міш.....	20.00
Володимир Дутко, Чикаго, Ілл.....	20.00
Петро Дорек, Клівленд, Огайо.....	20.00
Йосиф Пантелюк, Ворн Мінерал Спрінг, Фла.....	20.00
Іван Бекерський, Ютика, Н.Й.....	20.00
Іван Сірик, Чикаго, Ілл.....	20.00
Мирослава Перейма, Бафало, Н.Й.....	20.00
Василь Стебельський, Йонкерс, Н.Й.....	20.00
Богдан Висоцький, Гантер, Н.Й.....	20.00
Стефан Касін, Чикаго, Ілл.....	20.00
Микола Плав'юк.....	20.00
д-р Роман Мороз, Централь Айлсін, Л. Айлсін, Н.Й.....	20.00
А. Бачинський, Елмгірт, Н.Й.....	20.00
С. Зубаль, Дітройт, Міш.....	20.00
Павло Гіма, Спрінгфілд, Па.....	20.00
Валентин Ковальський, Стерлінг Гайтс, Міш.....	20.00
Михайло і Роксолана Найдані, Нью Гейвен, Конн.....	20.00
д-р Наталія і Роман Пазуняки, Філадельфія, Па.....	20.00

Григорій Божик, Вудсайд, Н.Й.	20.00
Володимир і Люба Клячко, Мурей Гилл, Н.Дж.	20.00
С. Шашкевич, Торанс, Кал.	20.00
Д. П., Дітройт, Міш.	20.00
У. Кравчук, Крестон, Конн.	20.00
Євген Хмаренко, Говель, Н.Дж.	20.00
д-р Микола Грушевський, Клівленд, Огайо	20.00
М. Константинов, Воррен, Міш.	20.00
Е.Т. Малик, Ст. Леонардо, Мд.	20.00
А. Юзьяк, Ст. Августин, Фла.	20.00
Павло Турчик, Берклі Гайтс, Н.Дж.	20.00
д-р Ростислав Социнський, Бруклін, Н.Й.	20.00
д-р Володимир Пасичник, Дюнкірк, Н.Й.	20.00
Марія Холєвчук, Rochester, Н.Й.	20.00
Максим Бізик, Парма, Огайо	20.00
Валентина Гордон, Лос Анджелес, Кал.	20.00
д-р Галина Врещина, Бей Шор, Н.Й.	20.00
Зенон Когут, Арлінгтон, Ва.	20.00
Т. Стельмах, Лос Анджелес, Кал.	20.00
Неллі Гаска, Філадельфія, Па.	20.00
Ольга Маселко, Вотервіл, Н.Й.	20.00
Антоніна Гордон, Ворн Мінерал Спрінг, Фла.	20.00
Юрій Шавалюк, Гакетсайд, Н.Дж.	20.00
Дмитро Ясінський, Милвилл, Н.Дж.	20.00
Ніна Винокурзін, Йонкерс, Н.Й.	20.00
Джін Баконіч, Бронкс, Н.Й.	20.00
Петро Бейл, Санленд, Кал.	20.00
Володимир Мрилоцький, Ярділ, Н.Дж.	20.00
Володимир Дещик, Сан Сіті, Аріз.	20.00
д-р Глорія Єдінак, Валінгфорд, Па.	20.00
М. Тріпняк, Лорейн, Огайо	20.00
В.А. Кляпко, Спрінгфілд, Н.Дж.	20.00
Мирон Панасюк, Дірборн, Гайтс, Міш.	20.00
Стефан Домарацький, Вайкоф, Н.Дж.	20.00
Юрій Мельничук, Шавні Мен, Кс.	20.00
І. Юрій Гулей, Александрія, Ва.	20.00
І. Стрижаківський, Трентон, Н.Дж.	20.00
Петро Пілішка, Патерсон, Н.Дж.	20.00
Ілля Волинєць, Дірборн Гайтс, Міш.	20.00
Володимир Гарасім, Філадельфія, Па.	20.00
Ольга Крижанівська, Бруклін, Н.Й.	20.00
д-р Мірон І.Новосад, Елджін, Ілл.	20.00
М. Іваницький, Савт. Орэндж, Н.Дж.	20.00
Олександр Федій, Аддісон, Ілл.	20.00
д-р Корніло Филипович, Філадельфія, Па.	20.00
Володимир Лопатяк, Ла Гоя, Каліф.	20.00
Євген Сумик, Нептун Сіті, Н.Дж.	20.00
Константи Голіній, Делавей Спрінг, Фла.	20.00
Роман Бобяк, Йонкерс, Н.Й.	20.00
В. Гасвійл, Джерзі Сіті, Н.Дж.	20.00
Осип Пастух, Мамі, Фла.	20.00
Стефанія Обушак, Філадельфія, Па.	20.00
Василь Масюк, Форест Сіті, Па.	20.00
Василь Жуківський, Юніон Сіті, Н.Дж.	20.00
Євген В. Хмільський, Ірвінгтон, Н.Дж.	20.00
С.М. Тим'як, Пітсбург, Па.	20.00
Василь Ясінський, Філадельфія, Па.	20.00
Параскевія Підстригач, ЛонгАвленд Сіті, Н.Й.	20.00
Любов Цегельська, Rochester, Н.Й.	20.00
Мирон Ожга, Мелісон, Віск.	20.00
Марія Висловська, Ірвінгтон, Н.Дж.	20.00
Ст. Левинський, Дірборн, Міш.	20.00
Люба і Юлія Мамі, Чикаго, Ілл.	20.00
І. Романішин, Лексінгтон, Па.	20.00
Ірена Каммарська, Ньюарк, Н.Дж.	20.00
А. Чепига, Дж. Плейн, Ма.	20.00
Михайло Головатий, Чикаго, Ілл.	20.00
Петро Щерба, Вільмінгтон, Делавер.	20.00
В. Семків, Філадельфія, Па.	20.00
Юлія Федінішин, Едісон, Н.Дж.	20.00
А.М. Кізіма, Річмонд, Ва.	20.00
Валентина Преско, Йонкерс, Н.Й.	20.00
Андрій Солонинка, Філадельфія, Па.	20.00
д-р Василь і Оксана Марчук, Гінсдейл, Ілл.	20.00
Юліян Бачинський, Натлі, Н.Дж.	20.00
Сем К. Мілс, Дітройт, Міш.	20.00
Юрій Старосольський, Сільвер Спрінг, Мд.	20.00
Іван і Ольга Демчук, Васака, Віск.	20.00
Едвард Ролівський, Вайне, Н.Дж.	20.00
Микола Тимків, Савттемтон, Па.	20.00
Володимир Терлецький, Філадельфія, Па.	20.00
А. Данилюк, Дітройт, Міш.	20.00
Петро Болонній, Мт. Клемєнс, Міш.	20.00
Олександр Тишовницький, Рівєрсайд, Конн.	20.00
Петро Палашевський, Гаррісбург, Па.	20.00
Степан Ладаний, Ферв'ю, Н.Дж.	20.00
Д. Ганушак, Баффало, Н.Й.	20.00
М.Ничипоренко, Джефerson, Огайо	20.00
Михайло Бойсюк, Асторія, Н.Й.	20.00
Віра Левицька, Нью Йорк, Н.Й.	20.00
Яким Тенюх, Бруклін, Н.Й.	20.00
Марія Лампика, Гантер, Н.Й.	20.00
Т. Еліві, Асторія, Н.Й.	20.00
Данило Андерсон, М'ККіс Рок, Па.	20.00
Ярослав Стасик, Воррен, Міш.	20.00
Аліна Де Бас, Ст. Пітерсбург, Фла.	20.00
Любов Долинська, Амстердам, Н.Й.	20.00
Алекс Шендлох, Вестерфілд, Конн.	20.00
Ілля Бойко, Мт. Сліміт, Міш.	20.00
Розалія Волощук, Джерзі Сіті, Н.Дж.	20.00
Л.Онишкевич, Лавренсвіл, Н.Дж.	20.00
Розалія Поліщук, Фінікс, Арізона	20.00
Р. Васко, Джерзі Сіті, Н.Дж.	20.00
Орест Соробей, Rochester, Н.Й.	20.00
Т. Меленко, Напа, Каліф.	20.00
Василь Скробач, Rochester, Н.Й.	20.00
В. Процінський, Адельфай, Мд.	20.00
Анна Свансон, Пальо Альто, Каліф.	20.00
Український Національний Музей, Чикаго, Ілл.	20.00
Г. Заско, Гартфорд, Конн.	20.00
Андрій Федінський, Вашингтон, Д.К.	20.00
Марія Ісків, Сан Бруно, Каліф.	20.00
Іван і Юлія Вертіпрох, Ст. Пітерсбург, Фла.	20.00
Іван Черешня, Колумбус, Огайо	20.00
Григорій Данилюк, Геймсвіл, Фла.	20.00
Н. Клюфас, Мт. Проспект, Ілл.	20.00
Марія і Мірон Кузьми, Вінніч, Фла.	20.00
д-р Ірена Крамарчук, Джерзі Сіті, Н.Дж.	20.00
Юрій А. Нестор, Нейтіт Гло, Па.	20.00
П.Г. Герман, Лівонія, Мі.	20.00
Т. Герасимчук, Бруклін, Н.Й.	20.00
Юрій Диденко, Велінгфорд, Па.	20.00
Славка Пилишенко, М'КЛінн, Ва.	20.00
Валентин Крам і Василь Заско, Лос Анджелес, Кал.	20.00
Андрій Жучок, Мінеаполіс, Мін.	20.00
П.Кисіль, Джексон Гайтс, Н.Й.	20.00
М. Шук, Асторія, Н.Й.	20.00
В'ячеслав А. Четенко, Анн Арбор, Міш.	20.00
А. Булак, Баффало, Н.Й.	20.00
д-р Остап Кошуба, Парк Ридж, Ілл.	20.00
А. Даків, Асторія, Н.Й.	20.00
Робін і д-р Роман Куц, Нью Гейвен, Конн.	20.00
д-р П. Телішевський, Парма, Огайо	20.00
Аскольд Гайвас, Гейнсвіл, Фла.	20.00
Павло Квасниць, Філадельфія, Па.	20.00
Григорій Куликівський, Парк Ридж, Ілл.	20.00
д-р Володимир Прошок, Філадельфія, Па.	20.00
д-р Володимир Біленький, Толмадж, Огайо	20.00
д-р В. Галич, Суперйор, Віск.	20.00
д-р Євген Перейма, Ірвінгтон, Н.Дж.	20.00
Адріан і Лариса Долінські, Вестфілд, Н.Дж.	20.00
Зеновія Комарянська, Парма, Огайо	20.00
Василь Сердюк, Трентон, Н.Дж.	20.00
Ольга Боба, Форт Лі, Н.Дж.	20.00
Роман Лукашевський, Чикаго, Ілл.	20.00
Петро Твердохліб, Rochester, Н.Й.	20.00
Т. Пиллака, Чикаго, Ілл.	20.00
Люба і Степан Прошч, Спрінгфілд, Ва.	20.00
Ярина Тудорковська, Аллістон, Онт. Канада	20.00
Мирон Бучак, Скенектеді, Н.Й.	20.00
Роман Юшкевич, Дітройт, Міш.	20.00
П. Вінницька, Бетлгем, Па.	20.00
Петро і Марія Питьль, Чикаго, Ілл.	20.00
О. Стефан Ганкевич, Парма, Огайо	20.00
Олександр Павлюк, Гадліл, Масс.	20.00
Дмитро Гізовський, Чикаго, Ілл.	20.00
Марія Димидчук, Чучман, Торонто, Канада	20.00
М. Тарнавський, Моравія, Н.Й.	20.00
Б. С. Венгловський, Rochester, Н.Й.	20.00

ЗГАДАЙМО САМІ І ПРИГАДАЙМО ІНШИМ!

ПОВІДОМЛЕННЯ КРАЙОВОГО ГРОМАДСЬКОГО КОМІТЕТУ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ В УКРАЇНІ В 1932/33 РОКАХ.

(Закінчення зі стор. 3)

І. Пятляр, Мамі Біч, Фла.	10.00	Б. Литвин, Голіувуд, Фла.	10.00
Стефанія Папіж, Мінеаполіс, Мінн.	10.00	Іван Марлов, Мамі, Фла.	10.00
С.І. де Василь, Мамі, Фла.	10.00	Параскевія Кучма, Нью Йорк, Н.Й.	10.00
О. Войтович, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	Михайло Панкевич, Нью Гейвен, Конн.	10.00
Микола Чижий, Піблді, Масс.	10.00	Ярослава Кукіль, Гартфорд, Конн.	10.00
Ярослав Дикий, Чикаго, Ілл.	10.00	Іванна Гурман, Кеп Мей Ч., Н.Дж.	10.00
д-р Микола Бараболяк, Ціцеро, Ілл.	10.00	Марія Меліта, Нью Йорк, Н.Й.	10.00
Роман Залужський, Чикаго, Ілл.	10.00	Анастасія Бродін, Бруклін, Н.Й.	10.00
В. Черевко, Ст. Пітерсбург, Фла.	10.00	М. Барановський, Дітройт, Мич.	10.00
Іван Марсон, Нью Гайд Парк, Н.Й.	10.00	Іван Старейкий, Аллентаун, Па.	10.00
Н. Черевайко, Чикаго, Ілл.	10.00	д-р Роман Топольницький, Вільямсвіл, Н.Й.	10.00
Юрій Вороніський, Чикаго, Ілл.	10.00	Зенон Савицький, Ютика, Н.Й.	10.00
Ярослав Кузьмин, Клівленд, Огайо	10.00	Люба Мосевич, Джерзі Сіті, Н.Дж.	10.00
Петро Бард, Делтон, Огайо	10.00	Яким Данилюк, Філадельфія, Па.	10.00
В. Олійник, Порт Джеф Ста, Н.Дж.	10.00	Галина Мартинів, Норт Порт, Фла.	10.00
Катерина Луцишин, Пай Буш, Н.Й.	10.00	В. Баранський, Ванчунг, Н.Дж.	10.00
Люба Коломисць, Чикаго, Ілл.	10.00	Н.Н., Мінн.	10.00
Павло Гіряк, Чикаго, Ілл.	10.00	В.Г. Король, Гротон, Конн.	10.00
Марія Качмар, Дітройт, Мич.	10.00	Марія Мулькевич, Балтимор, Мд.	10.00
Михайло Прибілський, Озон Парк, Н.Й.	10.00	П. Мудрий, Балтимор, Мд.	10.00
Лев Федорук, Філадельфія, Па.	10.00	Дмитро Ласевич, Бруклін, Н.Й.	10.00
Василь Гіна, Нью Гейвен, Конн.	10.00	М. Слісевич, Гечі Гіл, Н.Дж.	10.00
Олександр Келіньський, Джерзі Сіті, Н.Дж.	10.00	З. Заричський, Плейнфیلд, Н.Й.	10.00
Софія Челик, Норістан, Па.	10.00	Іван Подільчук, Юніон, Н.Дж.	10.00
Анна Решетилло, Ва. Біч, Ва.	10.00	Е. Майковський, Спокен, Ва.	10.00
Евген Шафран, Форест Гіллс, Н.Й.	10.00	Юрій Луцишин, Річмонд Гіллс, Н.Й.	10.00
Греш Гілок, Коксвіль, Мд.	10.00	Татяна Цимбал, Філадельфія, Па.	10.00
Орест Небес, Парма Гайтс, Огайо	10.00	Наталія Кльован, Парма, Огайо	10.00
Михайло Сушко, Парма, Огайо	10.00	Андрій Гіряк, Сиракус, Н.Й.	10.00
І.М. Домбчевський, Джеймсвіл, Н.Й.	10.00	С. Дубик, Севен Гіллс, Огайо	10.00
В. Черкавський, Чикаго, Ілл.	10.00	Василь М. Гасвий, Кораль Спрінгс, Фла.	10.00
В. Салік, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	Микола Дячук, Лівонія, Мд.	10.00
Микола Диркач, Пітерсбург, Па.	10.00	Ірена В. Клоз, Лорейн, Огайо	10.00
Михайло Дудич, Чикаго, Ілл.	10.00	З. Квіт, Філадельфія, Па.	10.00
А.О. Михальчик, Честер, Па.	10.00	Віктор Боярський, Наваток, Конн.	10.00
Богдан Тигасюк, Філадельфія, Па.	10.00	Григорій Бебко, Клівленд, Огайо	10.00
Ярослав Корчмарик, Ярділ, Па.	10.00	Василь Єрега, Ген Спей, Н.Дж.	10.00
Стефан А. Попель, Фарго, Н.Дж.	10.00	д-р Михайло Лободяк, Форт Долж, Айова	10.00
Іосиф Баранкевич, Флашинг, Н.Й.	10.00	І.Т. Сергій, Голіок, Ма.	10.00
Ольга Матула, Патомак, Мд.	10.00	Микола Лашенко, Чикаго, Ілл.	10.00
Розалія і Микола Прихоженки, Філадельфія, Па.	10.00	Прокоп Гуляда, Вільямсвіл, Н.Дж.	10.00
Ігор і Віра Микити, Медфілд, Ма.	10.00	Віра Болдариук, Воррен, Мич.	10.00
В.П. Коваленко, Вайнленд, Н.Дж.	10.00	А. Матвишин, Чикаго, Ілл.	10.00
Петро Демків, Вармінстер, Па.	10.00	Магдаліна Козаза, Вільямсвіл, Н.Дж.	10.00
Н. і М. Михальчик, Філадельфія, Па.	10.00	Стефанія Балко, Гартфорд, Конн.	10.00
Віра Садівник, Філадельфія, Па.	10.00	Анна Ганчарик, Гартфорд, Конн.	10.00
Петро Гула, Чикаго, Ілл.	10.00	Іосиф Іванів, Розлін, Н.Й.	10.00
Микола Кончак, Дітройт, Мич.	10.00	Нестор Шуст, Гадсон, Огайо	10.00
Стефан Мисюга, Вандюот, Мич.	10.00	Ірена Івасишин, Флашинг, Н.Й.	10.00
Тимків, Колумбус, Огайо	10.00	М. Березовський, Гадсон, Н.Дж.	10.00
В.І. Станіславів, Мінеаполіс, Мінн.	10.00	Іван Бродило, Елмонт, Н.Й.	10.00
Іван Романюк, Маргет, Н.Дж.	10.00	Анна Шафран, Клівтон, Н.Дж.	10.00
Броніслава Гринчик, Брані Міс, Н.Дж.	10.00	Марія і Константин Галескі, Нью Йорк, Н.Й.	10.00
Ніна і Іосиф Волчачий, Філадельфія, Па.	10.00	Тимко Бойко, Філадельфія, Па.	10.00
Василь Сидор, Рочестер, Н.Й.	10.00	Роман Доменчук, Томасон, Конн.	10.00
Іосиф Гуцак, Лейк Зурік, Ілл.	10.00	Перла Бартків, Фентон, Мич.	10.00
Іван Лаврин, Чикаго, Ілл.	10.00	Василь Савчук, Гайд Парк, Н.Й.	10.00
д-р М. Тиміш, Савт Голанд, Ілл.	10.00	Стефан Гула, Фінікс, Аріз.	10.00
Дмитро Бобеляк, Ньюарк, Н.Дж.	10.00	М. Лоза, Чікговеїга, Н.Й.	10.00
Іван Назар, Ст. Луїс, Мо.	10.00	В.Бурлюк, Фаствил, Арк.	10.00
Іосиф В. Бекенбах, Ст. Олбані, Н.Й.	10.00	Р. Дикайло, Воррен, Мич.	10.00
Павло Крук, Делфорд, Н.Дж.	10.00	Т. Богданська, Ньюарк, Н.Дж.	10.00
Іван і Софія Головак, Левітан, Па.	10.00	Е. Денієса, Бруклін, Н.Й.	10.00
Роман Горбачевський, Філадельфія, Па.	10.00	Іван Кузбін, Вайтстон, Н.Й.	10.00
о. Іван Ткачук, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	Петро Кедіс, Гіспалд, Ілл.	10.00
Стан Фурманюк, Чикаго, Ілл.	10.00	Василь Каміньський, Вільмет, Ілл.	10.00
Тел Сіній, Карнегі, Па.	10.00	А. Гурмак, Лос Анджелес, Кал.	10.00
Ярослав Масюк, Філадельфія, Па.	10.00	Мирон Хомин, Орендж, Ка.	10.00
Іван Запала, Колінгдейл, Па.	10.00	Василь Яремченко, Чула Виста, Кал.	10.00
Олена Семенів, Рочестер, Н.Й.	10.00	Іван Набережний, Трой, Н.Й.	10.00
Галина Бурбан, Кінгсвуд, Тек.	10.00	Іван Деркач, Палос Гіллс, Ілл.	10.00
Р. Лаврів, Чикаго, Ілл.	10.00	проф. Володимир Третьяк, Кергонсон, Н.Й.	10.00
І. Букачевський, Едісон, Н.Дж.	10.00	Роман Подольак, Флораль Парк, Н.Й.	10.00
інж. Віктор Яворський, Бріджвотер, Н.Дж.	10.00	Лілія Береза, Філадельфія, Па.	10.00
Лев Білозарович, Річмонд, Ва.	10.00	Михайло Рок, Глен Спей, Н.Й.	10.00
М.Винничук, Фінікс, Аріз.	10.00	Ігор О.Е. Котлярчук, Александрія, Вірджінія	10.00
д-р Богдан І. Лончина, Стерлінг Гайтс, Мд.	10.00	Василь Сосак, Форест Гіллс, Н.Й.	10.00
Анна Ремик, Кантон, Ма.	10.00	Степан Ярема, Нью Йорк, Н.Й.	10.00
С. Мацкевич, Чикаго, Ілл.	10.00	Аніта і Іван Федоренки, Чикаго, Ілл.	10.00
В. Матковський, Чикаго, Ілл.	10.00	Стефанія Гордіюк, Нью Йорк, Н.Й.	10.00
Ольга Папас, Довнерс Гров, Ілл.	10.00	І.А. Левіцький, Спрінгфілд, Па.	10.00
М.О.Головатий, Гров Поінт, Ілл.	10.00	Василь Мельничин, Франкфорт, Кентакі	10.00
Микола Гура, Севен Гіллс, Огайо	10.00	Василь Черненко, Дітройт, Мич.	10.00
Іванна Шарупа, Парма, Огайо	10.00	О. Заболотний, Принсес, Па.	10.00
Андрій і Юлія Колтун, Бруклін, Н.Й.	10.00	о. Степан Гринюк, Оліфант, Па.	10.00
Анна Н. Шапро, Лавренсвіл, Н.Дж.	10.00	Ірена Вербицька, Вудсайд, Н.Й.	10.00
Дарія Каранович, Ірвінгтон, Н.Дж.	10.00	Валентина і Степан Когуті, Гартфорд, Конн.	10.00
Іван Левіцький, Кентон, Дел.	10.00	Марія Дженингс, Милвокі, Ві.	10.00
Іван Колігман, Ванпіджер Фолс, Н.Й.	10.00	М. Ступарик, Лорейн, Огайо	10.00
Ірена Новак, Мільвокі, Віск.	10.00	Христина Павлак, Пікстауей, Н.Дж.	10.00
о. Макар Михайлів, Манвіл, Н.Дж.	10.00	М. Рапач, мол., Ст. Джонсвіл, Н.Й.	10.00
Анна Самосій, Трентон, Н.Дж.	10.00	А. Двораківська, Нортгемптон, Па.	10.00
Микола Добрянський, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	М.Лисовий, Чері Гілл, Н.Дж.	10.00
Юрій Войчак, Баффало, Н.Й.	10.00	Степан Клепарчук, Глен Спей, Н.Й.	10.00
Анна Герман, Джерзі Сіті, Н.Дж.	10.00	М. Белей, Філадельфія, Па.	10.00
Анна Сукіє, Маргет, Н.Дж.	10.00	Орест Пилишенко, Санта Моніка, Ка.	10.00
Надія Юрчинська, Трентон, Н.Дж.	10.00	Лев Семущак, Вудсайд, Н.Й.	10.00
Софія Слонська, Філадельфія, Па.	10.00	Василь Ковач, Стратфорд, Конн.	10.00
Стефанія Бабенчук, Клівленд, Огайо	10.00	Микола Костирко, Сакраменто, Кал.	10.00
Іван Сенковський, Джерзі Сіті, Н.Дж.	10.00	проф. Іван Лобай, Орендж, Конн.	10.00
Любов Савойка, Ірвінгтон, Н.Дж.	10.00	А. Мірошніченко, Каног Парк, Кал.	10.00
Данило Ріффон, Бріджпорт, Конн.	10.00	Вінцентій і Анита Дюк, Левебарт, Па.	10.00
Г. Тір, Грос Айлі, Мд.	10.00	Іван Лесько, Ст. Пітерсбург, Фла.	10.00
Марія Кузіл, Геддонфілд, Н.Дж.	10.00	Марія і Стефан Андрушків, Бріджвуд, Квінс, Н.Й.	10.00
Гелен Мірчук, Сіятл, Ва.	10.00	Іосиф Постоловський, Дірборн Гайтс, Мич.	10.00
Петро Купчик, Філадельфія, Па.	10.00	Іван і А. Іванець, Дітройт, Мич.	10.00
Люба Струс, Парма, Огайо	10.00	Марія Лаврук, Бруклін, Н.Й.	10.00
Андрій Конох, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	Іван Худий, Асторія, Н.Й.	10.00
Евген Войтович, Чикаго, Ілл.	10.00	Олександр Канюка, Мінеаполіс, Мінн.	10.00
Михайло Олійник, Манчестер, Конн.	10.00	Н.Н., Клівленд, Огайо	10.00
Володимир Шпиринський, Філадельфія, Па.	10.00	Іосиф Седор, Централія, Па.	10.00
Іван Шпак, Джексон, Н.Дж.	10.00	Микита Гуляк, Равей, Н.Дж.	10.00
Анна Дражковська, Філадельфія, Па.	10.00	Катр'я Васильківська, Грінсбург, Па.	10.00
Олександр Михайлюк, Філадельфія, Па.	10.00	Михайло Хомик, Рочестер, Н.Й.	10.00
Н.Криса, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	Григорій Ленс, Ст. Луїз, Ілл.	10.00
Стефан Мазур, Сан Гозе, Ка.	10.00	Анна і Богдан Сатурський, Клівленд, Огайо	10.00
Анна Тиха, Ірвінгтон, Н.Дж.	10.00	А. С., Рочестер, Н.Й.	10.00
Ольга Дармохвал, Пікстауей, Н.Дж.	10.00	Михайло і Гертруд Дуби, Ст. Луїз, Мо.	10.00
Н.М.Кравчук, Моррісвіл, Па.	10.00	Орест Джонсон, Ст. Пітерсбург, Фла.	10.00
Галина С.Рейган, Ньюбері, Масс.	10.00	Дарія Папар, Вайнленд, Н.Дж.	10.00
В. Лушів, Моррісвіл, Па.	10.00	Володимир Костюк, Вудсайд, Н.Й.	10.00
Іван Романів, Маргет, Н.Дж.	10.00	П.Дмитренко, Сонома, Кал.	10.00
Андрій Ліхотал, Балтимор, Мд.	10.00	С. Куличиків, Чикаго, Ілл.	10.00
С. Горюхінський, Пі. Леф Ста, Н.Й.	10.00	І.Стойко, Савт Орендж, Н.Дж.	10.00
Олег Володина, Міддлтан, Віск.	10.00	Олександр Прохик, Гат Спрінг, Арк.	10.00
Мирон Куріцка, Гартфорд, Конн.	10.00	Василь Стеценко, Філадельфія, Па.	10.00
Володимир Мерешак, Велерсфілд, Конн.	10.00	Степан Капелюх, Карнегі, Па.	10.00
М. Бабюк, Джексон Гайтс, Н.Й.	10.00	М.П., Чикаго, Ілл.	10.00
Дарія Гринкевич, Кергонсон, Н.Й.	10.00	Евген В.Гомішкий, Вайлс Котедж, Н.Й.	10.00
ген. Петро Гриноренко, Лонг Айленд, Н.Й.	10.00	С. Кеїк, Главестер, Ма.	10.00
Люся Ясків, Омаха, Небраска	10.00	І.А. Сав, Фатердейл, Фла.	10.00
Е.С. Кохан, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	В.А. Слоневський, Чарлстон, С.К.	10.00
о. протопресвітер, Теодор Форостіт, Норт Порт, Фла.	10.00	В.А. Маловицький, Ендвелл, Н.Й.	10.00
М. Голія, Лейквуд, Огайо	10.00	Ольга і Бернард Соловей, Дірборн Гайтс, Мич.	10.00
Марія Ілех, Перт Амбой, Н.Дж.	10.00	І. Гаврилюк, Ядрів, Н.Дж.	10.00
Михайло Заверюха, Клівленд, Огайо	10.00	Чарльс С. Креденсон, Сан Рафел, Кал.	10.00
Мирон Сидорович, Де Вітт, Н.Й.	10.00	Роман Борковський, Йонкерс, Н.Й.	10.00
А. Сваричевська, Гіксвил, Н.Й.	10.00	Теодозій Шлапак, Ст. Пітерсбург, Фла.	10.00
С. Лаба, Рочестер, Н.Й.	10.00	Богдан Волошиневич, Ст. Пітерсбург, Фла.	10.00
Анна Гаррісон, Нью Йорк, Н.Й.	10.00	Евген Людкевич, Монровія, Кал.	10.00
Іван Бовельський, Мейна Аріз.	10.00	І.А. Вомпель, Філадельфія, Па.	10.00
Федір Сломонський, Ріверсайд, Конн.	10.00	Евстахій Мазур, Чикаго, Ілл.	10.00
Марія Буяч, Порт Шарлотт, Фла.	10.00	М. Санків, Гановер, Па.	10.00
Л. Черко, Омаха, Небраска	10.00	А.А. Грановський, Ст. Пол, Мін.	10.00
Теодор Коваль, Вебстер, Н.Й.	10.00	А. Рожновський, Лос Анджелес, Кал.	10.00
О. Мусаковський, Ірвінгтон, Н.Дж.	10.00	Іван і Доріс Беш, Янгтаун, Аріз.	10.00
д-р Тарас Новосадський, Роквіль, Мд.	10.00	В. Сіпелський, Лорейн, Огайо	10.00
В. Карий, Джерзі Сіті, Н.Дж.	10.00	Анна Полик, Данел, Н.Дж.	10.00
Стефан Данилевич, Галіувуд, Фла.	10.00	Джералд і Т. Кубен, Кергонсон, Н.Й.	10.00
Роман Вомісль, Філадельфія, Па.	10.00	Доротея і Іван Г. Вилдер, Туксідло Парк, Н.Й.	10.00
Роман О. Грабський, Парма, Огайо	10.00	Володимир Крас, Сиракус, Нью Йорк	10.00
Марія Голуб, Мінеаполіс, Мінн.	10.00	Василь Прутула, Бінггемтон, Нью Йорк	10.00
Наталка Камеєнська, Стоктон, Кал.	10.00	Теодор Шульга, Балтимор, Мд.	10.00
Микола Кісеньюк, Лінден, Н.Дж.	10.00	Марта Новицька, Гемлен, Конн.	10.00
Михайло Шурко, Гантінгтон Пк., Кал.	10.00	Кеєня Антипів, Ютика, Н.Й.	10.00
Микола Ганіч, Парма, Огайо	10.00	Михайло Гладий, Дірборн, Мич.	10.00

Історія України і Культурний Центр

У передмові до I-го тому "Історії України-Руси" (1954) великий український науковець, автор 10-томової історії України проф. Михайло Грушевський пише: "Вправді не веселий перерахунок образ дає нам нашу історію... але суспільність, що має віру в себе, мусить мати і відвагу глянути на неприкрашену правду свого минулого, щоб зачерпнути в ній не зневіру, а силу".

При цій нагоді пригадаємо коротко, за словами філолога Пантелеймона Ковалевського, історичну схему проф. І. Грушевського, що історичну схему Грушевського протягом 15-ти років приймали в СРСР—історики А. Пресняков, М. Любавський і навіть М. Покровський. Ці вчені весь Київський період виключили з історії російського народу... Але згодом (з 1936 р.)... висунуто теорію "єдиного праруського народу..." (Вступ до історії східнослов'янських народів, 1970, стор. 24-25). Цю історичну схему дає нам і проф. Н. Полонська: "Київська держава була витвором української народності... Київський період перейшов... в галицько-волинський XIII ст., а пізніше—литовсько-польський XIV-XV ст." ("Історія України", том I, стор. 24).

Масою особливу приємність повідомити українську спільноту, що Товариство для поширення української науки на Заході, яке тепер скорочено на: Товариство для поширення української науки і яке має основну ціль—перекласти при українському Вільному Університеті двотомову "Історію України" проф. Полонської—Василею на світові мови, включилося до Українського Освітньо-Культурного Центру (УОКЦ), де, за висловом інж. Лева Якевича, "мають свій осідок 25 українських товариств, установ та студій: молодечих, жіночих, музичних, маларських, танкових, наукових та професійних..."

Тут треба згадати, що цей Культурний Центр завдячує своє чотирирічне існування головно праці молодшої генерації та жертвенному й невтомному голові Центру д-рові Олександрові Черникові. Між іншим, згадане скорочення назви "Товариства" (де відкинуто слова "на Заході") було пропозицією д-ра Черника, "бож, за його висловом, перекладено "Історію України" на світові мови (англійську, французьку, німецьку і єспанську) треба перекласти й на далекий Схід до бібліотек головніших університетів Китаю, Японії і т. п. з цим згідні також молоді правники—додатники "Центру" і "Товариства для поширення української науки"—адвокати А. Стецьків і д-р А. Шуль.

Всі ми знаємо, що друга велика і політична українська еміграція зближається "до кінця", але історії України в чужих мовах не маємо. Цього для нас ніхто не зробить, а потребують історії України не лише чужинці, але й молоді генерації українського народу на поселеннях. Тому просимо перекласти пожертви на переклад двотомової "Історії України" проф. Полонської до українського банку—"Кредитівки" на нову адресу: Центральні: Ukrainian Self-reliance Federal Union, 1729 Cottman Ave., Philadelphia, Pa. 19111. Чеки виставляйте на: Ass'n for Promotion of Ukrainian Science. No. 5069. Пожертви можна відтати від податку (число чарту: 23-2137454).

Управа і Екзекутивна Товариства для поширення української науки

Вступайте в члени УНС

Михайло Діленко, Трентон, Н.Дж.	10.00
Е. Михайлюк, Бруклін, Нью Йорк	10.00
Марія Головинська, Філадельфія, Па.	10.00
Стефан Сінгура, Картерет, Н.Дж.	10.00
Марія Анна і Василь І.Кліші, Джамсон Сіті, Н.Й.	10.00
Стефан і Анна Тарасюк, Стратфорд, Конн.	10.00
О. і Ю. Охримович, Нью Провіденс, Н.Дж.	10.00
Н. Бульба, Філадельфія, Па.	10.00
Мгр Роман Дяків, Монтеі Тап, Па.	10.00
М. Качук, Мілтаві, Н.Дж.	10.00
Володимир Квас, Кергонскон, Н.Й.	10.00
А. Горбовий, Авл. Гайтс, Ілл.	10.00
Михайло Хомик, Рочестер, Н.Й.	10.00
Наталка Гаврилюк, Крїмїдж, Н.Дж.	10.00
С.Н. Дидинський, Нарберт, Па.	10.00
Стефанія Дутковська, Стемфорд, Конн.	10.00
Іван Грес, Джерзі Сіті, Н.Дж.	10.00
М.Б.Полегон, Бруклін, Н.Й.	10.00
Д. Нестеренко, Мускатайн, Аюва	10.00
Анна Чопик, Лос Аламос, Нью Мексіко.	10.00
д-р Ігор Гулявий, Гемтремк, Миш.	10.00
Михайло Голянін, Ельмвуд Парк, Ілл.	10.00
Ліля Малін, Ван Гайз, Кал.	10.00
д-р Степан Іванчук, Кент, Огайо.	10.00
М. Франко, Клівленд, Огайо.	10.00
М. Остафійчук, Асторія, Н.Й.	10.00
Петро Іванишин, Лорейн, Огайо.	10.00
М. Гречний, Гемтрек, Дйтройт, Миш.	10.00
Павло Недвел, Покінсі, Н.Й.	10.00
М. Ольга Маслій, Філадельфія, Па.	10.00
Олена Харамбура, Рочестер, Н.Й.	10.00
Дональд Горбатий, Валінгфорд, Конн.	10.00
Тереса Пігуляк, Норт Роялтон, Огайо.	10.00
Качкенович, Чикаго, Ілл.	10.00
Роман Юшкевич, Дйтройт, Миш.	10.00
Петро Оларченко, Такома Парк, Мд.	10.00
Богдан Пашковский, Вест Сенека, Н.Й.	10.00
В. Томан, Порт Джеферсон, Н.Й.	10.00
д-р І.Н. Домбчевський, Джамесвіл, Н.Й.	10.00
Іван Криско, Брїджпорт, Па.	10.00
Мірослав Субельний, Філадельфія, Па.	10.00
Михайло Стаськів, Літл Фолс, Н.Дж.	10.00
О. Дубик, Гамільтон Сквер, Н.Дж.	10.00
С. Ганушевський, Рочестер, Н.Й.	10.00
Галина Бодарева, Тенафайл, Н.Дж.	10.00
Ірена і Кирило Григоровичі, Джамейка, Н.Й.	10.00
Іван Галій, Вайлнлед, Н.Дж.	10.00
Марія Улянович, Порт Репаблік, Мд.	10.00
проф. Т. Мацьків, Акрон, Огайо.	10.00
д-р Теодозій Сенковский, Філадельфія, Па.	10.00
Петро Марченко, Рївер Едж, Н.Дж.	10.00
І.М. Купчинський, Е. Брансвік, Н.Дж.	10.00
о. М. Ів. Лісемко, Гат Спрїнгс, Арк.	10.00
М. Рїзун, Слон, Н.Й.	10.00
Відділ 238 УНС, Бостон, Масс.	10.00
М. Цяпка, Ньюарк, Н.Дж.	10.00
І. Харченко, Ньюарк, Н.Дж.	10.00
Барвара Анна Джобо, Флашїнг, Н.Й.	10.00
Йосиф Рушак, Чикаго, Ілл.	10.00
Богдан Гамерський, Округст, Кал.	10.00
Анна і Степан Галик, мол., Дулот, Джорджія.	10.00
Роман Дмитерко, Чикаго, Ілл.	10.00
І. Подоба, Ірвінгтон, Н.Дж.	10.00
Осипа Данко, Нью Гейвен, Конн.	10.00
Люба Дубно, Вест Гейвен, Конн.	10.00
Анна Стародуб, Індіанополїс, Інд.	10.00
Іван Яворський, Сїо, Ор.	10.00

СОЮЗОВЦІ! ЩЕ ТІЛЬКИ ЧОТИРИ ТИЖНІ ЗАЛИШАЄТЬСЯ ДО ТЕПЕРІШНЬОЇ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ДОКЛАДІМ ВСІХ СТАРАНЬ, ЩОБ НОВИМИ ОРГАНІЗАЦІЙНИМИ УСПАХАМИ ЗУСТРІТИ 1984 РІК — СЛАВНИЙ ЮВІЛЕЙ 90-ЛІТТЯ НЕВПИННОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ СВОЇМ ЧЛЕНАМ, СВОЇЙ ГРОМАДІ І СВОЄМУ НАРОДОВІ! ВІДДІЛОВІ І ГОЛОВНІ УРЯДНИКИ УНСОЮЗУ — ДОРОГІ СОЮЗОВЦІ! ЩОБ ОСІННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНА КВОТА БУЛА ВИКОНАНА, ТРЕБА В ГРУДНІ ПРИДБАТИ 500 НОВИХ ЧЛЕНІВ. ДОПОМОЖІТЬ СВОЄЮ ПРАЦЕЮ У ВИКОНАННІ ЦІЄЇ МЕТИ.

Ювілей галерії

На четвер, 8-го грудня ц.р. припадає 20-річчя мистецької галерії Ольги Соневицької. Така річниця культурної установи позитивно різнилася від особистих ювілеїв. В тому, що ювілянт дожив до якогось числа років, закінченого нулем, нема звичайно ніякої його заслуги (хоч він може бути гідний пошани з інших причин), але довге життя культурної установи є заслугою її провд.

Організаторка і власниця галерії Ольга Соневицька відома зі своєї суспільно-культурної праці також і в інших ділянках. Ще в середній школі і під час студій у віденському університеті вона цікавилася мистецтвом, а особливо здібності показати до музики і літератури. Була диригенткою жіночих і мішаних хорів, вступала з рефератами при різних нагодах і працювала як журналістка спочатку в Україні, а потім в Америці, де виконала помітну працю на полі літератури: організувала і видала книжку про свої рідні сторони „Історично-Мемуарний Збірник Чортківської Округи“, в якій збирала унікальні матеріали про Чортків, Копичинці (місце народження авторки), Борщів, Заліщики і понад 200 сіл.

Хоч тепер існує кілька українських мистецьких галерій у вільному світі, але О. Соневицька перша заснувала того роду приватну галерею в ЗСА. Спочатку ця галерея мала свою залу у приміщенні ЛМКлубу (коли головною клубу був Сергій Липинський), а в 1967 році перенеслася до будинку товариства „Самопоміч“ в Нью-Йорку, де знаходилася до сьогодні. О. Соневицька не раз виїжджала з виставками галерії до інших міст сусідніх країн, при чому запрошені мистецтвознавці (Кузьма, Ласовський, Малюха) виступали там з рефератами про сучасне українське мистецтво. Вістка про існування цієї галерії була вислана в Україну через радіо „Свобода“ і радіо в Римі.

Галерея Ольги Соневицької не фаворизує ніякого стилю або напрямку, але дотримується принципу належно-



Ольга Соневицька

го мистецького поєму і відповідності різних творів для різних смаків мистецької публіки. В галерії були виставлені картини таких знайомих українських мистців як Яків Гніздовський, Олександр Грищенко, Любомир Гузалюк, Софія Зарицька, Катерина Кричевська, Василь Кричевський, Зоя Лісовська, Галина Мазепа, Микола Неділок, Віктор Цимбал, Іван Труш, Василь Хмельюк й інші. За творами відомих українських мистців питають клієнти, їх легше продати, але ця галерея не спірається виключно на „асах“. В ній виставляються деякі твори нових і маловідомих мистців, яким також треба дати нагоду вийти в світ.

У сучасних умовах вільного мистецького ринку існування галерій необхідне. Вони сповняють не тільки комерційне, але і культурне завдання, бо роблять мистецтво більш доступним для широкої публіки. Таку функцію виконує успішно галерея О. Соневицької, а доказом цього є факт 20-річного існування.

Надміємо, що невтомна Ольга Соневицька буде ще довго і успішно працювати на цьому полі і бажаємо їй більше таких ювілеїв у майбутньому.

Любомир Кузьма

Виставка картин Феодосія Гуменюка

В Торонто відбудеться виставка картин відомого українського мистця неоконформіста Феодосія Гуменюка. Відкриття виставки відбудеться без відома і без участі мистця, якому Советський Союз не дозволяє виставляти картини офіційно, ані не хоче дати дозволу мистцеві вийти на Захід.

Мистець Ф. Гуменюк народився в Рибницькій Вінницької області в 1941 році; навчався він у Дніпропетровську, мистецьку студію закінчив в Інституті скульптури, архітектури й живопису ім. І. Ю. Рєпіна в Ленінграді. В 1972 і 1973 роках брав участь в офіційних виставках у Ленінграді та Чехословаччині, а в 1974 році у Першій виставці мистців неконформістів у Ленінграді. В мистця є дружина Наталка та дочка Ульяна.

Він також сумнівної лжесимволіки, та звинувачує його, що замість малювання „реалістично“ мастер-маларі говорить мовою ребусів-символів, химер і дво-значних натяків, малює „своїх христосів та ікон (хай навіть на тій іконі зображено Т. Г. Шевченка) і новоявлених святих великомучеників“.

Після цього нападу на Ф. Гуменюка у пресі, мистця викинули зі Спілки художників, опісля відбрали майстерню, тобто можливість творчо працювати. Замовлення уже давно перед тим перестали давати (а в підсвіткові України мистецтво жуть мати лише урядові замовлення, бо приватний сектор заборонений). Відтак знову відмовили йому дозволу на вийзд на Захід. Не дозволили мистцеві з родиною



Мистець Феодосій Гуменюк з дочкою Ульяною. Зліва у віночку невідома дівчинка

Ще зі студентських років мистець Гуменюк цікавився українським народним мистецтвом, літературою та історичним минулим України. Його скромну майстерню прикрашували ікони, портрет Т. Шевченка, кераміка та маківки. Біля нього в Ленінграді гуртувалися інші українські мистці та студенти незалежного мистецького спрямування.

У своїй творчості Ф. Гуменюк черпає з народної скарбниці українського народу, зі стародавньої української іконографії та старіє продовжує традиції, розпочаті у 1920-их роках, Миколою Бойчуком та його школою.

Мистецтво Гуменюка сучасне, форми спрощені, а в образах багато українських елементів і символіки. В картинах мистця виступають гетьмани, козаки, гайдамаки, Україна, святі, колядки, пісні тощо. Заголовки картин відображають їх тематику, як наприклад „Вірність Україні“ (1972), „Наші святі“ (1973), „Повернення чумака“ (1974), „Різдво“ (1977), „Свята Родина“ (1976) — це Матір Божу — Україну, дітяком і козаком; „Покрова“ — це жіноча постаць, оточена князями і козаками. В „Селянському наїорі“ (1977) великий хрест ділить полотно; посередині хреста риба, двітала і двоока, по боках чаші, в рогах за хрестом сніп пшениці, маківка, морська мушля та опустіла хата з деревами без листя.

Минулого року восени у газеті „Дніпропетровська Зоря“ появилася наклепницька стаття проти мистця Ф. Гуменюка під заголовком „Коли спадає маска“, в якій автор Олександр Вусик, член Спілки Письменників України, писав: „Історія морального падіння, котру я збираю вам розповісти, має мерзенний, але на мій погляд, цілком логічний кінець. До такого ганебного фіналу рано чи пізно приводять ідейні завулки, котрі, як правило, є наслідком моральної деградації особи. Далі автор наклепу в газеті закидає Ф. Гуменюка, зображення не української історичної дійсності, а дій-

сності, кудиш інше — поза Дніпропетровське.

І все через це, що Ф. Гуменюк свідомий український мистець, що з великою любов'ю відображає у своїх картинах славне минуле України, що малює ікони, що малює з глибини своєї душі, а не згідно з приписами „соціалізму“, тобто з приписами совєтської влади. Ціле своє життя Ф. Гуменюк займався мистецтвом і ніколи не думав, що прийдє час, що через мистецтво він та його родина будуть терпіти переслідування, яке триває вже кілька років. До речі, почалося воно після того, як у 1975 році в Москві Ф. Гуменюк організував разом з Володимиром Макаренком першу неофіційну виставку українських мистців. У цій виставці також брали участь Віталій Сайонов, Володимир Стрельников, Наталка Павленко (дружина Ф. Гуменюка), Зоя Лимар і Людмила Яструб, яка недавно померла.

Деяким учасникам цієї виставки пощастило виїхати на Захід і тепер вони перебувають у Європі, а Ф. Гуменюка переслідують, але не випускають; роблять все, щоб не дати йому змоги вільно і творчо працювати, щоб знищити його та його мистецтво.

Щоб познайомити ширшу українську громадськість представником українського мистецького авангарду Комітет Допомоги Ф. Гуменюкові рішив організувати вже третю з черги виставку його картин, які різними дорогами продісталися до Канади і тепер є у приватних колекціях.

Відкриття виставки відбудеться в п'ятницю, 2-го грудня ц.р., о год. 7:30 вечора у галерії Канадської Української Мистецької Фундації при вулиці Блор ч. 2118 А в Торонто. Виставка відбудеться в часі Конгресу СКВУ, щоб дати змогу українцям із усіх країн вільно до світу побачити картини Ф. Гуменюка та познайомитися з творчістю одного з найбільш талановитих мистців теперішньої України, який не має змоги працювати і виставлятися у своїй батьківщині.

УІА влаштував симпозиум про Гельсінкські угоди

Нью Йорк, Н.Й. (УІА-В.І.Б.). — Серед багатьох імпрез, які відбуваються в українській громаді в осінньому сезоні 1983 року, переважна більшість заторкувала минулину. Тільки невелике число займається біжучими питаннями й напрямками на майбутнє.

Серед тих останніх треба згадати дуже цікаву та вдалу імпрезу, яка відбулась 8-го жовтня ц.р. в Українському Інституті Америки (УІА) на тему „Вплив Гельсінкської Конференції на людські права в Східній Європі та СРСР“. У панелі взяли участь: Лін Давідсон, офіційна делегатка Американської Гельсінкської Комісії на Мадридській Конференції; Катрін Фіцпатрік, директорка Гельсінкської Обсерваторії Комісії для справ совєтів і Східної Європи; та Алієн Капуста, спеціальний асистент американського Державного Департаменту для націоналістичних справ Совєтського Союзу. Модератором був мгр Володимир Баранець, член Екзекутиву УІА.

Він представив присутнім доповіді і дав короткий огляд початків Гельсінкської угоди та перебіг подальших конференцій, які мали на меті слухувати за введення у життя цього договору, підкреслюючи, що темою доповідей будуть питання людських прав і діяльність правозахисників в Україні та в інших країнах.

Він представив присутнім доповіді і дав короткий огляд початків Гельсінкської угоди та перебіг подальших конференцій, які мали на меті слухувати за введення у життя цього договору, підкреслюючи, що темою доповідей будуть питання людських прав і діяльність правозахисників в Україні та в інших країнах.

Він представив присутнім доповіді і дав короткий огляд початків Гельсінкської угоди та перебіг подальших конференцій, які мали на меті слухувати за введення у життя цього договору, підкреслюючи, що темою доповідей будуть питання людських прав і діяльність правозахисників в Україні та в інших країнах.

Він представив присутнім доповіді і дав короткий огляд початків Гельсінкської угоди та перебіг подальших конференцій, які мали на меті слухувати за введення у життя цього договору, підкреслюючи, що темою доповідей будуть питання людських прав і діяльність правозахисників в Україні та в інших країнах.

Цікаво були почути з уст доповідачів, як багато вони

знали про українську проблему, про імена українських дисидентів, їх ув'язнення та місця їх перебування. Також помітними були їх поради, як наша діаспора могла б допомогти в згаданих домі цих ув'язнених сумління та взагалі в скріпленні національних і людських прав в Україні.

Лін Давідсон підкреслила, що під час Мадридської Конференції відносно введення у життя Гельсінкських угод про європейську безпеку і співпрацю члени Американської комісії представили та опублікували інформації про Українську Гельсінкську Групу та українських правозахисників, включаючи біографії 30-ох ув'язнених членів цієї групи.

Під час 44-тижневої конференції у Мадриді також декілька членів Української Групи дали свої свідчення, між ними: ген. Петро Григоренко, д-р Ніна Строката, Надія Світлична та Володимир Маликович. Американська делегация зголосила біля 150 порушень Совєтським Союзом Гельсінкських Угод включно з нападом на Афганістан, зваленням робітничого руху в Польщі, релігійними й національними переслідуваннями в Україні, Латвії й в інших неросійських республіках, обмеженням дій західних журналістів, заборонною еміграції, чи злики родин та згодним звичним нападом на Папу Івана Павла II.

Вона заявила, що хоч Конференція є знаменитим форумом, де такі порушення можна подати до відомої публіки світові та де Америка вітається цілковитою підтримкою всіх країн поза совєтським блоком, то все ж таки остаточні рішення та офіційні повідомлення можуть мати місце тільки за односторонньою угодою, тобто кожна країна має права „вистіти“. Тому остаточні комунікати, зредговані у формі дуже загальних фраз, на які кожна країна може погодитися, але пізніше може їх інтерпретувати на свій лад.

Катерина Фіцпатрік представила діяльність Американської Громадської Групи Сприяння Виконанню Гельсінкських угод. Вона також вказувала на те, що українці повинні більш активно впливати на своїх репрезентантів до стейтсменів і федеральних законодавчих палат і на уряд шляхом особистих зустрічей та листів.

Вона також вказувала на те, що українці повинні більш активно впливати на своїх репрезентантів до стейтсменів і федеральних законодавчих палат і на уряд шляхом особистих зустрічей та листів.

бо там рішається напрям закордонної політики.

Найцікавішою для присутніх виявилася доповідь Алієн Капусти. Він — тут роджений син українських іммігрантів з Північної Дакоти, професійний дипломат, який вже понад 30 років працює в Державному департаменті і був на різних становищах в Європі, Африці та Азії. Він плінно говорить по-українськи, по-російськи та володіє ще кількома іншими мовами й тому без труднощів може слухувати за подіями в Совєтському Союзі, зокрема в Україні.

Він представив Гельсінкську угоду з точки зору совєтського уряду та підсовєтських народів. Совєтський уряд, твердив А. Капуста, панічно боїться захисників людських прав, згуртованих у Гельсінкських групах. Тому так скоро і жорстоко розправляється з ними, щоб їх вплив не поширився на решту населення. Не дивлячись на це, і п'ять груп (російської, української, литовської, вірменської та грузинської) тільки одна, російська, розв'язалась формально. Інші ще існують, хоч більшість їх членів перебуває на засланнях. На їх місці приходять інші, часто безіменні члени, які продовжують працю. Він також описав релігійні переслідування, зокрема протестантських сект і греко-католицької церкви. Він також уважав, що українці в діаспорі багато говорять і нарікають один на одного, замість взяти участь у необхідній акції об'єднання інших з нашими проблемами, бажаннями й цілями.

Так, як це жиди роблять з голодом, треба, щоб кожний з нас розголосив факти про Великий голод, чи інші кривди, заподіяні Україні та українцям у пресі, книжках, фільмах, радіо, телебаченні, у приватних зустрічах і прилюдних виступах. Така акція могла б бути ще більше успішна, якщо б її робили разом з іншими національними групами, які перебувають в подібній ситуації. На багатонаціональній репрезентації звертається більше уваги, і ми повинні це використати.

На закінчення панеллю мгр В. Баранець передав головні тези Української Гельсінкської Групи відносно заключного комунікату Мадридської Конференції. Члени цієї групи призначили, що під час конференції дуже часто згадувалося про незвідну долю українського народу та про поодиноких правозахисників, але кінцевий комунікат обмежено до загальних постулатів і не згадано в ньому хоч би про одне порушення Заключного Акту Совєтським Союзом. Від часу підписання Гельсінкської Угоди в 1975 році західні держави йшли на далекосяжні, важливі й трагічні в наслідках поступки Совєтському Союзі, віділюючи конференцію про безпеку (роззброєння), яка саме тепер відбувається в Женеві та наступну сесію якої назначено на найближчий січень у Стокгольмі, від конференції про людські права, яку закінчено в Мадриді і наступну сесію якої заплановано шойно на травень 1985 року в Оттаві, Канада. Отже, совєти можуть безкарно і без розголосу розправлятися жорстоко із правозахисниками так, як це вони тепер роблять в Україні, і це не матиме ніякого впливу на переговори в справі безпеки й роззброєння.

На цю тему розгорнулася широка і жвава дискусія, в якій брали участь багато із чисельно зібраних присутніх, між якими було чимало університетських професорів та знайомих совєтських справ. Учасники дискусії здебільшого признавали, що розділення двох конференцій сталося по лінії бажань совєтського блоку, все таки, на їх думку, Мадридська Конференція відіграла до деякої міри конструктивну роль, бо вивела на міжнародний форум нестерпну поведінку урядів совєтського блоку. Вони уважали, що Гельсінкські конференції, хоч не перфектні, але все таки вони до певної міри ефективні, й тому краще з ними, як без них.

Після закінчення доповіді присутні мали змогу далі обмінюватися думками на цю цікаву й важливу тему при товариській перемішці.

Український Інститут Америки в цього річчю осінньому сезоні влаштував іншій лекції, доповіді панелі та історичні, політичні, літературні та мистецькі теми. Якщо б хтось не одержав календаря імпрез УІА, може звернутися на адресу: Ukrainian Institute of America 2 East 79th Street, New York, New York 10021; tel: (212) 288-8660

РЕЧНИКИ ПЕНТАГОНУ повідомили і рівночасно спростували ранішні інформації про те, що ніби то сирійські літаки успішно перехопили в повітрі два американські джети Ф-14 і змусили їх звернути з курсу в напрям моря. В інформації нічого не сказано чи сирійські літаки відкривали вогонь по американських джетах. Пентагон взагалі заперечив, що така ситуація була і всі американські літаки успішно повернулися після виконання місії на поклад літаконосця, де вони стаціонарують. Деякі західні держави висловили побоювання, що конфронтація між американськими і сирійськими літаками може довести до відкритої війни між ЗСА і Сирією, яка потім пошириться також на інші країни.

Я почув, я відчув Україну



Танцюристи на фестивалі.

Кожної неділі зранку йдуть, а більше прийдуть, сюди свято одягнені люди.

У неділю, 13-го листопада, на великій площі біля української католицької церкви Успення Пречистої Діви Марії у Маямі готувалися до кожного українського фестивалю.

Барвисті великі намети, різнокольорові прапори, написи українською та англійською мовами, довгі дерев'яні столи з пирогами, варениками, смаженою ковбасою; писанки, глечики, надувні кульки та

квіти, квіти, квіти.

Діти, дівчата та хлопці, чоловіки та літні жінки в українському національному одязі та з усіх-усіх боків — українська мова.

Ось дівчата років 17-18 у розшитих українських сорочках та в джінсових спідницях. Запитують їх чи говорять вони по-українськи? Відповідь: „А вжеж, ми ж українці!“ А слухав чужий спів церковного хору, бачив на сцені українських танців... Я почув, я відчув Україну!

Леонід Гуляницький

Український Інститут Америки

запрошує на

ВІДКРИТТЯ РЕТРОСПЕКТИВНОЇ ВИСТАВКИ ТВОРІВ ГАЛИНИ МАЗЕПИ

1933-1983

в неділю, 4-го грудня 1983 р., о год. 6-й веч.

в залах Інституту, 2 Схід 79-та вул., Нью Йорк, Н.Й.

Виставка відкрита щоденно — 2-7 по пол.

до 18-го грудня 1983 р.

На відкриття прибуде ВШановна Мисткиня з Венесуелі.

Наукове Товариство ім. Шевченка

запрошує Членів і Приятелів НТШ та ширше Громадянство на

ВЕЧІР

присвячений

„СЛОВУ О ПОЛКУ ІГОРЕВІ“

з такою програмою:

1. Вступне слово — проф. ГРИГОРІЙ КОСТЮК, дійсний член УВАН і НТШ.
2. Нові досліді над „Словом“ і власні інтерпретації його т. зв. „темних місць“ — СВЯТОСЛАВ ГОРДИНСЬКИЙ, дійсний член НТШ і УВАН.
3. Мистецьке читання фрагментів „Слова“ в переспіві С. Гордінського — ЛАРИСА КУКРИЦЬКА і ВОЛОДИМИР ЛИСНЯК.
4. Закриття — проф. ВАСИЛЬ ЛЕВ, дійсний член НТШ і директор Філологічної Секції НТШ.

Вечір відбудеться

у суботу, 10-го грудня 1983 року

в новім приміщенні НТШ в Нью Йорку, Н.Й.

63 Четверта Авеню між 9 і 10 вулицями (при Астор Пл.)

Початок о год. 7-й веч.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

В ТРИДЦЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

мого Дорогого МУЖА І БАТЬКА

бл. п. інж.

ГІЛЯРІЯ ОЛЬХОВОГО

буде відправлена

в неділю, 4-го грудня 1983 р., о год. 4-й по пол.

СЛУЖБА БОЖА

в церкві св. Юра при 7-й вул. в Нью Йорку, Н.Й.

та в українській католицькій церкві

в Сан Гозе, Каліфорнія.

Родину і Приятелів просимо згадати Покійного Гілярія

у своїх молитвах.

МАРІЯ ОЛЬХОВА — дружина

і син ЮРІЙ з дружиною МАРІЄЮ

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи”

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі осіб, що довгують за оголошення, вирішити їх кінцево найпізніше

до 20-го грудня 1983 року

Шановні Секретарі та Організатори УНС!

Членська кампанія 1983 року кінчається з 30-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 30-го грудня 1983 року.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 30-го грудня 1983 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

ЦІННИЙ ДАРУНОК на РІЗДВО

передплата
„СВОБОДИ”
для Ваших
Рідних, Приятелів
чи Знайомих



Річна передплата 40.00 доларів

Замовлення, залучуючи чек або моні ордер
сплати до:

„СВОБОДА”

20 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

THE UKRAINIAN WEEKLY We give you the WHOLE picture.



Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s).
(Subscription rates: \$5 per year for U.S. members; \$8 for non-members.)

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

UNA member ☐ yes ☐ no ☐ Payment enclosed ☐ Bill me

THE Ukrainian Weekly

30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302

Заклик до земляків-рогатинців

Проминуло вже 22 роки, як ми, рогатинці, відбули свій перший З'їзд, на якому вирішили видати мемуарний збірник „Рогатинщина”. Через різні перешкоди, незалежні від тодішнього Комітету та редакційної колегії, збірник „Рогатинщина” не побачив світ. З кожним роком ми старші та більш байдужі. Серед таких обставин знайшлися ентузіасты, що в 1977 році створили Ініціативний комітет, який очолює с. п. д-р Василь Вергун, адв. Роман Бабюк — містолога Роман Крупка — секретар, та Зенон Машталір, Леся Салая-Угрин—члени. Комітет зібрав певну кількість матеріалів, з яких частина вже оформлена до друку. Застаємо також інформації з друкарні, так що можна вже приступати частинами до друку. Одна із переважних проблем—це фінанси. Ініціативний комітет не має, бо нічого ні від кого не перебрав, бо і не було що перебирати. Усі дотеперішні видатки покривали члени Комітету власними фондами.

Тепер, як бачите, справа рушена з мертвої точки та пішла вперед. Маючи матеріал, звертаємось до вас, дорогі земляки, що насильно залишили нашу батьківщину і поселились у різних країнах вільного світу. Ми вивезли зі собою любов до тієї землі, де ми народились, росли та виховувались. З нею пов'язані наші життєві спогади, що сьогодні, наче сон, пригадують нам нашу

юність на рідних землях. Може українське покоління, народжене поза кордонами батьківщини, не має уяви про нашу рідну сторону, з яких походять їхні батьки. Вони дуже мало знають про красу, природу, підсоння та підземні багатства тієї землі. Ми усі належимо до старшого покоління, то чи маємо право забрати зі собою у вічність усі ті відомості про рідні землі, які колись можуть бути цінні та потрібні для майбутнього історика?

Прості збірники вже був розісланий на відомі нам адреси ще за життя с. п. д-ра В. Вергуна в 1981 році.

Дорогі земляки-рогатинці за вами слово ми не звертаємось до вас за фінансами, не маючи підготовлених матеріалів. Тепер звертаємось до вас, бо щоб видати мемуарний збірник „Рогатинщина”, потрібно фондів, а це переважна справа. Від фінансів залежатиме об'єм, якість і редакційне оформлення збірника. Ми відкрили рахунок в Українській Православній Кредитній „Рогатинщині”, число кошта 2414 в Нью-Йорку: Ukrainian Orthodox Federal Credit Union P.O. Box 160, Cooper Station, New York, N.Y. 10003; tel. (212) 533-2980.

Усі чеки та перекази слід вислати на подану адресу і число кошта. Перший склав Роман Крупка—200 доларів.

Роман Крупка

Успіхи української професіоналістики

Присмоцніти про успіхи нашого нового професійного покоління, а це присмоцніти, коли ця молода людина є з громади диспонує та по ділитися вісткою про неї з іншими українськими громадами, надіючись, що це у деякій мірі дасть поштовх, заохоту іншим молодим людям у дальшій праці над собою.

Такою молодого людини у українській громаді у Лос-Анджелесі, що добилася надзвичайного успіху, є Христя Обух, донька Ніни та Богдана Обухів, відомих і діяльних громадян цього міста.

Христя Обух народилася в Чикаго, але більшість свого молодого життя провела у теплій і соняшній Каліфорнії, що і віддзеркалюється у її соняшній, веселій і привітній вдачі.

Христя була членом української школи св. Миколая в Чикаго, а пізніше—Школи Українознавства в Лод-Анджелесі. Середню школу вона закінчила в Каліфорнії, була членом почесних товариств визначних учнів.

Пізніше вона закінчила каліфорнійський штетовий університет Нортридж, де належала до географічної ради, була членом дівочого клубу і закінчила дипломом бакалавра мистецтва. В цьому університеті вона планувала продовжувати навчання аж до одержання магістерки.

Христя працює тепер в грошовій біржі Пасифік, вона виступала на телебаченні



Христя Обух

ному каналі 22, звітуючи на програмі про тенденції на біржі. Вона надіслала листи на цій біржі своє „крісло” вміряє не усіми людьми у фінансовому світі.

Слід ще зазначити, що Христя Обух дуже добре володіє іспанською мовою; вже п'ять років добровільно присвячується праці в американському Червоному Хресті; подорожувала та деякий час перебувала на Близькому Сході, головним чином в Ізраїлі; була і в активній у місцевій українській громаді, де вона тепер вчить дітей у суботній Школі Українознавства. Вона і вся її родина є членами Платового Відділу Українського Народного Союзу. Громада гордиться її успіхами і бажає їй дальших успіхів у майбутньому.

А. Рудник

По Садаті...

(Закінчення зі ст. 2)

нання можливе, бо Ізраїль постійно заперечує всякі права палестинців, пропагуючи ідею, що вони не окремий народ і що вже мають батьківщину в Йорданії, коли існування Ізраїлю—це неперервна дійсність!

В лютому 1983 року відбулася сесія Палестинської Визвольної Ради у Фезі, де рівнозначно відкинуто проєкт президента Регена і дано Арафатові тихим „окей” на переговори, з тим однак застереженням, що ПВО має діяти як партнер у переговорах і що палестинці матимуть нагоду виявити свою волю стосовно їх політичного статусу. Арафат висловився весело, р. після до Єгипту, до Вашингтону Абу Сатта, а сам почав розмови з королем Гусейном про можливість переговорів для наладнання цілого близькосхідного питання.

Коли Арафат робив усі ці заходи, Бегін уперто мовчав, наче б не йшло про діло Ізраїлю. Президент Реген відмовився в цій ситуації переговорювати з представниками Арафата, щоб не наразитись світовому життєві. І Арафат скомпонував. Шогірше, в результаті того „а ми не казали”—непримиримі до Ізраїля елементи у „Фатат” і ПВО взяли верх. Першим виявом цього роздору між Арафатом і опозицією було замордування в Лісбоні 4 квітня цього року Арафатового посланника ідеї замирення Весама Сартаві. Члени його рідної „Фатат” підняли виразний бунт проти свого дотеперішнього лідера. Бунтівники очолює полковник Абу Муса, визначний військовий лідер, випускник британської військової вищої школи. А Ассад поблагословив бунтівників, дав їм підмогу у зброї. Лиш частина „Фатат” залишилася вірною Арафатові. Ребеланти виявилися сильнішими. Палестинці пішли проти палестинця—брат на брата. Коли пишу ці рядки, сили, лояльні до Арафата, перебувають у безнадійному становищі, оточені в Тріполі.

Арафат—„терорист”; Петлюра—„погромщик”. Але ніхто не згадує про те, що робив Бегін у перших роках боротьби Ізраїлю за встановлення держави. Всякі червоні бригади й інші анархістичні терористичні банди приклали погане ім'я тероризму. А тероризм став чи не єдиною зброєю визвольних рухів проти насильства потужних загарбників: тероризм ірландців у північній Ірландії, тероризм басків чи тероризм

вірмен годі ідентифікувати з актами терору італійських чи німецьких анархістів. Останніми роками ПВО причинила такого роду акції без сумніву в намаганні досягти політичну розв'язку близько-східного питання. Але Ізраїль далі дає Арафатові ПВО ярлик „тероризму”, щоб унеможливити переговори і досягнення якогось замирення, бо політика нинішнього уряду Ізраїлю наставляє на „чим гірше—тим краще”, рахуючи на те, що Ізраїль у результаті анексує останки Палестини і випре решту палестинців із їхніх земель.

В нашій пресі можна, на жаль, побачити теж такого роду кривдливий визвольний палестинський рух іменами „а, „терористи”, яким клеймиться більшість засобів масової інформації Арафата і ПВО. Ми теж маємо в своєму минулому подібні акти, як замах на Собіньського чи Перацького, горючі панські стирти в 1930 році, горючі села мазурських колоністів у 1944 році. Я не хочу виправдувати такі акти терору, як останні самогубні атаки на мирні пошти американських та французьких збройних сил у Бейруті. Це акти фанатиків, які годі виправдати патрістичними інтенціями їх виконавців. Але змішувати такого роду дії з діяльністю Арафата—це насправді нечесно.

Ізраїль і Америка заплатять колись за те, що відкинули протесту до замирення руку Арафата. На зміну Арафата прийду нові люди. Сході такі непримиримі сили, які вповні зневірні в інтенції Заходу причинитись до якоїсь справедливої для всіх сторін політичної розв'язки близько-східного питання, розпалить вогонь ненависті між воюючими сторонами до таких висот, що навіть погрози нуклеарної зброї його не зумовлять погасити. А Кремль тільки на те жде...

Садат—це була велика людина, яка змала до того, щоб погасити той вогонь, який розгоряється щораз то сильнішим полум'ям на Близькому Сході. І його знищили ті сили, які зневірні, що мирними засобами можна досягти чогось на тому терені. Упадок Арафата—це наступна жертва цієї непримиримості головного актора, відповідального до ситуації в цьому вогнищі неспокою у світі. Тому треба жаліти, на мою думку, за Арафатом такий світ болів після втрати великого миротворця—Садата.

Презентація „Хроніки пансіонів ім. Івана Франка”

У неділю, 6-го листопада ц. р., в пансіоні ім. Івана Франка в Міссісага відбулася вчорашня презентація нової виданої „Хроніки пансіонів ім. Івана Франка”, 1963-1983, яка вийшла заходами дирекції пансіонів ім. Івана Франка при співучасті Мистецького Клубу Пансіонів та фінансової підтримки програми „Нові горизонти”.

Презентацію відкрила директор Свєніа Пастернак, промотор книжки, представляючи обставини й причини, у зв'язку з якими вона сама, а відтак гурт людей взялися за це важке і коштовне діло. С. Пастернак, вказуючи на найважливішу причину появи книжки, підкреслила факт, що спосіб, в який ми дбаємо про своїх старших, є показником високої культури нашого суспільства, нашого народу, а видана книжка є сконденсованим доказом цього. С. Пастернак подякувала всім, що спричинилися до видання книжки.

Слово перейшло до п. Винників, секретаря Товариства Український Дім для Старших та Голови Мистецького Клубу пансіонів, яка розказала про історію писання книжки.

Потім працівники пансіонів Марія Кебало і Роман Раделицький висловилися про книжку. Вони сказали, що книжка є завершенням великого діла. Зібраний в ній матеріал збережений для сучасників, а тим більше для наших нащадків. Праця, вклада в будову дію пансіонів та завершення видання книжки свідчить про велику любов до батьківщини, турботу за свій народ і культ доброї роботи. З огляду на ці прикмети, „Хроніка” стає амбасадором наших досягнень як нації.

Студент Т. Мішук, який працює в пансіоні вже шість років, висловив свої думки про доконане діло, сказавши, чим є Пансіон та книжка в його відчуттях. Відтак студенти, працівники пансіонів, проспівали пісню „Стоїть гора високая” і приняли присутнім по квітку.

Закінченням офіційної частини презентації „Хроніки” було обдаровування новою виданою книжкою заслужених осіб. Після того всі були запрошені на чайне прийняття.

Численні присутні мали змогу познайомитись з виставкою, присвяченою „Хроніці”, влаштованою Романом Раделицьким. В тому

РОЗПУКИ

ПОШУКУЮ
п. ВОЛОДИМИРА ОСИПОВА
(ОСИПІВ)
нар. 1920 р. в с. Лисий, пов. Станіславів. Хто знав би про нього, або він сам, прошу повідомити на адресу:
IVAN FEDIV
143 W. Second Street
Clifton, N.J. 07011
Тел.: (201) 772-4117
Маю листа від брата.

РІЗНЕ

часі можна було також оглядати приміщення Пансіону. Для повнішого образу події належить декілька слів самій „Хроніці”. Матеріал, зібраний директором Свєнією Пастернак, оформлений Романом Раделицьким, виданий під редакційною колегією у складі: Д. Винників, С. Пастернак, Р. Раделицький, Т. Тонкович і М. Кебало, обіймає 350 великого формату сторінок друку, разом з численними чорно-білими і кольоровими фотографіями. Вдале мистецьке оформлення книжки, висока якість паперу і друку, естетична тверда обкладинка з витисненим золотом заголовком спричинюють, що „Хроніка” надається також і на подарунок.

Фотографії та листи визначних представників канадських урядів, на чолі з прем'єром Канади П. Е. Трудо та генеральним губернатором Канади Едвардом Шрамом, свідчать, що пансіони мають значення не лише в стисло українському, але й в канадському масштабах. Англійський матеріал, коментарі англомовної преси, фотографії офіційних листів, поміщено окремо прикінці книжки. Поміщено також і вкази меценатів і жертвodawців пансіонів, без жертовності яких неможливо було б створення пансіонів і видання „Хроніки”.

Коли пригадується над значенням видання „Хроніки”, думка летить на Підляшся, де інспіраторка цієї книжки починала свою працю. І родяться порівняння, рефлексії. В другій половині XIX століття, розуміючи заклик страждаючого Підляшся, йде там до вчительської праці визначний, але ще тоді ширше невідомий письменник Іван Нечуй-Левицький та інші. У важких умовах вони віддали частину свого життя в праці для народу і їх приклад є і буде відомий завдяки друкованому слову. Це є незамінна вартість „Хроніки”.

Марія Кебало

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА,
3-го ГРУДНЯ 1983 р.

Амстердам, Н. Я. Річні загальні збори Т-ва ім. Ів. Франка 266-й Вид., о год. 7:30 веч. в домі Укр.-Амер. Горж. Клубу при 3-5 Теллер авл. На порядку: вибір Управи на 1984 р. Простіться чл. прибути на збори.—С. Корут, предс., М. Кривулич, скарб., В. Варшона, секр.

HELP WANTED

Українська служба радіо „Свобода” в Мюнхені шукає

ЖУРНАЛІСТІВ

Вимоги: знання української та англійської мов та вміння писати українські скріпти для радіо. Добра платня та інші вигідні умови. Заінтересованих просимо звертатися до:
Personnel Office
Radio Free Europe/Radio Liberty, Inc.
Oettingenstrasse 67
Am Englischen Garten
8000 Munich 22, West Germany

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
R.H. Burnadz—J.J. McNERNEY
Funeral Directors
Chapels available throughout the Metropolitan Area.

Приймається оголошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „Свободі”

Адміністрація „Свободи” запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привіти у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдавший закутими світу.

Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень

1 цаль через 1 шпальту	\$ 7.00	4 цалі через 2 шпальти	\$40.00
1 цаль через 2 шпальти	\$10.00	5 цалів через 2 шпальти ...	\$50.00
2 цалі через 2 шпальти	\$20.00	6 цалів через 2 шпальти ...	\$60.00
3 цалі через 2 шпальти	\$30.00	та в інших розмірах.	

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 10-го ГРУДНЯ 1983 року
за старим стилем до 19-го ГРУДНЯ 1983 року

При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надішлють свої замовлення.

Зголошення святкових побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА”

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Олександр Кошиць РЕЛІГІЙНІ ТВОРИ

(730 стор.)
Ціна: \$32.00 з пересилкою
Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані 6% штатного податку
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

коштує
\$5,000 — \$10,000
забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот Акцидентового Забезпечення, виданих після 1-го жовтня 1983 року, вносять:
\$6.50 річно
\$3.35 піврічно
\$1.75 квартално
.60 місячно

ЦЮ ГРАМОТУ МОЖУТЬ НАБУТИ ТІЛЬКИ ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ у віці 16 до 55 років.

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Лікарський довідник

Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 11.00 дол. з пересилкою.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані 6% штатного податку.

Тел.: (201) 246-0549 (Office and residence) або (201) 489-6288



SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. БЕЗСОНІВ

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні.
- Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, рівнож у бронзі, огорожі й пали на всіх цвинтарях.

Office and Residence:

Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873

(напроти „Українського Села”, у віддалі 3-ох хвилин від Церкви „Пам'ятника”)

Mailing Address:

127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880